BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

NAZAROVA NAVBAHOR AHROROVNA

INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDAGI ANTROPONIMLARNING LEKSIKOGRAFIK TADQIQI

10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik

FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI

Buxoro – 2026

UDK: 811.111’373+811.512.133’373

Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) degree in Philology

Nazarova Navbahor Ahrorovna
Ingliz va o‘zbek tillarida antroponimlarning leksikografik tadqiqi 3

Назарова Навбахор Ахроровна
Лексикографическое исследование антропонимов в английском и узбекском языках.....21

Nazarova Navbahor Ahrorovna
Lexicographic study of anthroponyms in English and Uzbek languages 43

E’lon qilingan ishlar ro‘yxati
Список опубликованных работ
List of publications 47

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

NAZAROVA NAVBAHOR AHROROVNA

INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDAGI ANTROPONIMLARNING LEKSIKOGRAFIK TADQIQI

10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik

FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI

Buxoro – 2026

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.1.PhD/Fil3173 raqam bilan ro‘yxatga olingan.

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida (www.buxdu.uz) hamda «ZiyoNet» axborot-ta’lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:	**Haydarov Anvar Askarovich** filologiya fanlari nomzodi, professor
Rasmiy opponentlar:	**Xamidova Muborak Xafizovna** filologiya fanlari doktori (DSc), professor
	Qayumova Munavvar Sanaqulovna filologiya fanlari nomzodi, dotsent
Yetakchi tashkilot:	**Samarqand davlat chet tillar instituti**

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 raqamli Ilmiy kengashning 2026 yil «29» oktyabr soat 11⁰⁰ dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: +99865 221-29-14; faks: +99865 221-27-57, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (1046 raqami bilan ro‘yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: +99865 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2026 yil «14» oktyabr kuni tarqatildi.

(2026 yil «14» oktyabr dagi 34 - raqamli reyestr bayonnomasi).

B.E.Kilichev
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

M.Y.Xojiyeva
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash kotibi, filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

G.I.Toirova
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida XX asrning ikkinchi yarmi va XXI asrning boshlanishi antroposentrizmning ilmiy tadqiqotlar metodologiyasida ustuvor yo‘nalish sifatida qaror topishi bilan xarakterlanadi. Mazkur tendensiya turli ilmiy sohalarda inson shaxsiga bo‘lgan e’tiborni kuchaytirishga, dunyoning lisoniy manzarasini o‘rganishga yo‘naltirilganligi bilan ajralib turadi. Mazkur jarayonda onomastik birliklar tarkibida alohida ahamiyat kasb etuvchi antroponimlarni tadqiq etish, xalqning turmush tarzi, ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy-ma’rifiy munosabatlarining o‘ziga xos xususiyatlarini aks ettiruvchi muhim lisoniy manba sifatida e’tirof etish, ularning xolistik tahlilini turli tizimli tillar doirasida amalga oshirish, lisoniy-uslubiy funksiyalarini lingvistik va ekstralingvistik nuqtai nazardan talqin qilish imkonini beradi.

Dunyo tilshunosligida antroponimlar inson va uning tafakkuri, dunyoqarashi bilan uzviy aloqada bo‘lganligi bois, ularning antroposentrik paradigmada tadqiq qilish, leksikografik tahlil qilish, semantik xususiyatlarini o‘rganish, turli tizimli tillarda yaratilgan lug‘atlarda ularni berilishi hamda antroponimlarning leksik qatlamga munosabati masalalariga bag‘ishlanayotgan tadqiqotlar salmog‘i ortib bormoqda. Zero, antroponimlar tilning leksik boyligini oshirishga, so‘z yasalishi va stilistik vositalarning rivojlanishiga, mazkur birliklarning semantik-stilistik potensialini aniqlash, turli tizimli tillar doirasida nomlanishidagi umumiy va differensial motivatsion jihatlarini izohlashga, xalqning ma’naviy merosini saqlashga, milliy o‘zlikni anglashga, madaniy aloqalarni mustahkamlashga xizmat qiladi. Antroponimlarning lingvistik xususiyatlari ism, laqab, taxallus, familiya, ota ismlarining leksikasi, semantik jihatlarini izohli lug‘atlarda berilish motivlarini, o‘ziga xos xususiyatlarini o‘rganish, ularning lug‘atlarda berilish tizimini mukammalashtirish, antroponimlarni o‘rganish tilshunoslikning turli sohalari, xususan, leksikologiya, semasiologiya, etimologiya va onomastika uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

Mamlakatimizda “Bugungi globallashuv davrida har bir davlat o‘z milliy manfaatini ta’minlash, shu asnoda avvalo o‘zining bebaho madaniyatini, qadimgi qadriyatlarini ona tilini asrab-avaylash va uni rivojlantirish masalalariga ustuvor ahamiyat qaratishi tabiiy”[1] deb e’tirof etilayotgan hozirgi davrda o‘z milliy mentalitetini aks ettirish, til va shaxs hodisalarining lingvistik tavsiflariga tegishli kishi nomlarini to‘plash, tasniflash va yangicha yondashuvlar asosida tadqiq etish muhim ahamiyat kasb etadi. Tilda antroponimlarning lison va nutqdagi o‘rnini, lingvostilistik, etnolingvistik jihatdan motivlashish asoslarini ochish, leksikografik manbalarini yaratish, tipologik xususiyatlarini aniqlash barobarida milliy-lisoniy belgilarini bilib olishga, madaniy va tarixiy hayotining rivojlanishi, muayyan til egasi bo‘lmish xalqning milliy va umumbashariy qadriyatlarini tasvirlashga keng yo‘l ochadi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-

[1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 21-oktyabrdagi “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PF-5850-son Farmoni. // https://www.lex.uz.

2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning Taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi, 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son “O‘zbekiston – 2030” strategiyasi to‘g‘risidagi Farmonlari; 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta’lim muassasalarida ta’lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta’minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari; hamda Vazirlar Mahkamasining 2020-yil 23-yanvardagi 40-son “O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Atamalar komissiyasining faoliyatini tashkil qilish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi Qarori hamda sohaga oid boshqa me’yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Antroponimlarni o‘rganish tilshunoslikning alohida sohasi hisoblanib, ularning nazariy asoslari, lug‘atlarda berilishi hamda qiyosiy tahlili R.R.K. Xartman, L.P. Stupin, O.M. Karpova kabi leksikograflarning ishlarida o‘z ifodasini topgan. Tilshunoslikning keyingi taraqqiyotida ingliz antroponimlarining leksikografik tavsifi va tizimli xususiyatlari S.I. Garagulya, O.A. Leonovich, K.B. Zaytseva tadqiqotlarida o‘rganilgan bo‘lsa, onomastik leksikografiyaning umumiy masalalari V.G. Gak, B.Yu. Gorodetskiy, V.E. Staltmane, X. Kasares kabi olimlarning ilmiy izlanishlarida yoritilgan.

Umumiy leksikografiya va antroponimlarni lug‘atda aks ettirish muammolari V.V. Vinogradov, A.V.Superanskaya[2], N.A. Gradneva, V.D. Devkin, P.N. Denisov, M.V.Karpenko[3], L.D. Lebedeva, V.V. Morkovkin, L.V. Sherba[4] kabi yetuk olimlarning ilmiy ishlarida keng bayon etilgan. Shuningdek, antroponimlarning leksikografik va onomastik tadqiqiga tilshunoslardan V.I. Bolotov, V.D. Bondaletov[5], M.V. Gorbanevskiy, D.I. Yermolovich, N.P. Kolesnikov, N.B. Podolskaya[6], O.I. Fonyakova[7], Yu.A. Fedosyuk[8]lar salmoqli hissa qo‘shganlar. Ushbu sohaning lingvokulturologik aspektlarini V. fon Gumboldt, E. Sepir, A.Vejbitskaya, N.A.Baskakov[9], A.K. Matveyev[10], Ye.M. Vereshchagin, V.G.

[2] Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. – Москва: Наука, 1973. – 366 с.; Суперанская А.В., Суслова А.В. Современные русские фамилии. – Москва: Наука, 1991. – 176 с.

[3]Карпенко М.В. Русская антропонимика. – Одесса: ОГУ, 1970. – 42 с.; Карпенко М.В. Имя собственное в художественной литературе // Филологические науки. – 1986. – № 4. – С. 34–40.

[4] Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии // Языковая система и речевая деятельность. – Ленинград: Наука, 1974. – С. 265–304.

[5] Бондалетов В.Д. Русская ономастика. – Москва: Просвещение, 1983. – 224 с.

[6] Подольская Н.В. Антропонимика // Лингвистический энциклопедический словарь. – Москва: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.

[7] Фонякова О.И. Имя собственное в художественном тексте. – Ленинград: Изд-во ЛГУ, 1990. – 103 с.

[8] Федосюк Ю.А. Русские фамилии. – Москва: Детская литература, 1986. – 240 с.

[9]Баскаков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. – Москва: Наука, 1979. – 280 с.

[10] Матвеев А.К. Ономатология. – Москва: Наука, 2006. – 290 с.

Kostomarov, V.V. Krasnix, V.A. Maslova, T.V. Toporova[11], Yu.S. Stepanov kabilar tadqiq etganlar[12].

O‘zbek tilshunosligida nomshunoslik, xususan, antroponimlar tadqiqida tilshunos Ernest Begmatovning fundamental xizmatlari alohida o‘rin tutadi[13]. Shuningdek, o‘zbek antroponimikasi masalalari E.Qilichev[14], I. Xudoynazarov, N. Husanov, B. Qilichev, M. Hamroyeva[15], Sh. Rahmatullayev[16] tomonidan turli aspektlarda o‘rganilgan. O‘z navbatida I.K. Koziyevaning dissertatsion tadqiqoti o‘zbek va rus tillaridagi shaxs nomlarining leksik-semantik va etimologik xususiyatlarini qiyosiy jihatdan yoritgani bilan ahamiyatlidir[17].

Ko‘rinadiki, amalga oshirilgan ishlarning salmog‘iga qaramay, ingliz va o‘zbek tillari materialida antroponimlarning chog‘ishtirma-leksikografik tavsifi, lug‘atlarda berilish parametrlari hamda ularning emotsional-munosabat semantikasi maxsus monografik planda yetarli darajada tadqiq etilmagan.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya mavzusi Buxoro davlat universitetining 2018-2019 yillarga mo‘ljallangan ilmiy tadqiqot ishlari rejasiga muvofiq “Pedagogik mahorat” va 2017-2021 yillarga mo‘ljallangan “Pragmalingvistika, funksional tarjimashunoslik va til o‘rgatish jarayonlari integratsiyasi” mavzusidagi ilmiy yo‘nalish doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning leksikografik xususiyatlarini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari quyidagilardan iborat**:**

antroponimlarning o‘rganilish holatini aniqlash hamda bayon etilgan fikrlarga munosabat bildirish;

ingliz va o‘zbek leksikografiyasida antroponimlarni ifodalash hamda antroponimlarga oid lug‘atlarni tuzish bo‘yicha tavsiyalar ishlab chiqish;

ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning nomlanish motivlarini sharhlash;

ingliz va o‘zbek antroponimlarining leksik qatlamlarga munosabatini ifodalash;

antroponimlarning leksik-semantik xususiyatlarini aniqlash va badiiy asarlarda zikr etilgan antropoindikatorlarni tadqiq etish;

har ikkala tilda antroponimlarning statistik tahlilini amalga oshirish.

Tadqiqotning obyekti sifatida *Dictionary of First Names* (P.Hanks), *The Oxford Dictionary of Family Names in Britain and Ireland* (P.Hanks, R.Coates, P.McClure), *O‘zbek tilining izohli lug‘ati* (5 jildli) hamda *O‘zbek ismlari izohi*

---

[11] Топорова Т.В. Культура в зеркале языка: древнегерманские двучленные имена собственные. – Москва: Языки русской культуры, 1996. – 253 с.

[12]Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – Москва: Академический проект, 2001. – 990 с.

[13] Бегматов Э.А. Ўзбек тили антропонимикаси. – Тошкент: Фан, 2013. – 264 б.; Бегматов Э.А. Номлар ва одамлар. – Тошкент: Фан, 1966. – 52 б.; Бегматов Э.А. Ўзбек исмлари маъноси. – Тошкент: «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Давлат илмий нашриёти, 2007. – 608 б.

[14] Қиличев Э. Айний асарларида антропонимларнинг стилистик хусусиятлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1978. – № 4. – Б. 72–76.

[15] Ҳамроева М.Р. Тоҳир Малик бадиий асарларидаги антропонимларнинг лингвистик хусусиятлари: филол. фан. фалс. докт. (PhD) дисс. автореф. – Бухоро, 2022. – 53 б.

[16] Rahmatullayev Sh.N. O‘zbek xalq ertaklari tilidagi antroponimlarning lingvokulturologik tadqiqi: filol. fan. fals. dokt. (PhD) diss. – Buxoro, 2023. – 143 b.

[17] Koziyeva I.K. O‘zbek va rus tillaridagi antroponimlarning leksik-semantik va etimologik tadqiqi: filol. fan. fals. dokt. (PhD) diss. avtoref. – Buxoro, 2024. – 51 b.

(E.Begmatov) manbalarida qayd etilgan ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimik birliklar tanlangan.

Tadqiqotning predmetini ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning leksikografik xususiyatlari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot jarayonida tavsiflash, tasniflash, leksik-semantik, komponent, leksikografik va statistik tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi:

ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning leksikografik xususiyatlari har ikkala xalqning milliy ruhi, madaniy muhiti, tarixiy merosi, ijtimoiy tuzilmasi, estetik didi, shaxsning ijtimoiy holati, jinsi, qarindoshligi, e’tiqodi, ishonchi, kasbi, nasabi kabi omillar integratsiyasi negizida shakllanganligi asoslangan;

ingliz tilidagi antroponimlar asosan o‘zlashma qatlam sifatida namoyon bo‘lib, ularning shakllanishi va qo‘llanilishi globalizatsiya va ijtimoiy tabaqalanish ta’sirida boyiganligi, ularda ism va familiya ijtimoiy maqom hamda shaxsiy identifikatsiyani ifodalovchi yetakchi komponent ekanligi, o‘zbek tilidagi antroponimlarda esa xalqning tarixiy xotirasi, diniy e’tiqodi va milliy qadriyatlarini aks ettiruvchi qatlam yetakchilik qilishi hamda laqab, taxallus va muqobil nomlarning keng qo‘llanishi dalillangan;

qiyoslanayotgan tillar antroponimlarining leksikografik va etnomadaniy xususiyatlari *doxonimlar, kreatonimlar, innovonimlar, futuronimlar, kiberonimlar (kiberizmlar), traditsionimlar k*abi tiplar funksionalligining birlamchi omillari ekanligi isbotlangan;

ingliz va o‘zbek ismlaridagi etimologik, madaniy, tarixiy, ijtimoiy va hissiy ma’no qatlamlari integratsiyasida hosil bo‘lgan hissiy yondashuv, shaxsiy qiymat va ijtimoiy-psixologik konnotatsiyalar kontekstda emotsional munosabatni ifodalovchi antroponimlar semantik guruhini hosil qilishi aniqlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

ingliz va o‘zbek tillari tizimiga oid antroponimik birliklarning leksikografik tadqiqi umumiy tilshunoslik, qiyosiy tilshunoslik, lingvomadaniyatshunoslik, lug‘atchilik, onomastika kabi fanlar doirasida turli aspektda o‘rganish asosida chiqarilgan xulosalar ilmiy hamda amaliy ahamiyat kasb etadi va ulardan onomastika sohasida tadqiqot olib borayotgan tadqiqotchilar uchun nazariy manba bo‘lib xizmat qiladi;

har ikkala tilda mavjud antroponimik birliklar ikkala xalq tarixi, madaniyati, ma’naviyati, urf-odatlari, an’analari, diniy e’tiqodi va boshqa ijtimoiy holatlarini aks ettirishi aniqlangan;

har ikkala tilda tanlangan badiiy asarlardagi antroponimlar, ularning izohli lug‘atlarda berilishi, asar qahramonlarining turli millatga mansub ekanligi, e’tiqodiy qarashlarining o‘ziga xosligi bilan ajralib turishi izohlangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi tadqiqot mavzusi bo‘yicha chiqarilgan xulosalarning aniqligi, nazariy ma’lumotlarning ilmiy manbalarga asoslanganligi, tanlab olingan badiiy manbalarning tadqiqot predmetiga muvofiqligi, nazariy xulosalarning tavsiflash, tasniflash, leksik-semantik, komponent, leksikografik va statistik tahlil metodlari vositasida chiqarilgani, mavzuning jahon tilshunosligining ustuvor ilmiy konsepsiyalari asosida o‘rganilganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati, dissertatsiyada ishlab chiqilgan tamoyillar, tavsiyalar tilshunoslikdagi lug‘atchilik yo‘nalishida, antroponimlarning ikki til qiyosida izohli lug‘atlarini yaratishda, shuningdek, shu sohada ilmiy izlanishlar olib borayotgan tadqiqotchilar uchun ilmiy manba bo‘lishi, soha rivojiga ma’lum darajada hissa qo‘shishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati, til materiallari va xulosalaridan oliy ta’lim muassasalarining filologiya va tillarni o‘qitish (ingliz va o‘zbek) yo‘nalishlari bakalavr hamda magistr mutaxassisligi talabalari “Onomastika”, “Matn tilshunosligi”, “O‘zbek onomastikasi”, “Zamonaviy lingvistika” fanlaridan darslik va o‘quv qo‘llanmalar yaratish, shuningdek, ushbu ta’lim yo‘nalishlarida ma’ruza va seminar mashg‘ulotlarini olib borish uchun xizmat qilishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning leksikografik tadqiqini amalga oshirish jarayonida erishilgan ilmiy natijalar asosida:

ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning leksikografik xususiyatlari har ikkala xalqning milliy ruhi, madaniy muhiti, tarixiy merosi, ijtimoiy tuzilmasi, estetik didi, shaxsning ijtimoiy holati, jinsi, qarindoshligi, e’tiqodi, ishonchi, kasbi va nasabi kabi omillar integratsiyasi negizida shakllanganligiga nazariy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetida 2017-2020-yillarda bajarilgan OT.F1-029 “O‘zbek davlatchiligi tarixida sug‘diy til va yozuvning tutgan o‘rni (mil. av. II-milodiy XII asrlar)” mavzusidagi fundamental loyihasida foydalanilgan (Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 2-noyabrdagi 04/1-3117-son ma’lumotnomasi); Natijada ikki xalq yozuvchilar asarlarida qo‘llanilgan antroponimlar leksikografiyada berilishi, ular orasidagi mushtarak va farqli jihatlar badiiy asarlarda tahlil qilinish imkonini bergan;

o‘zbek badiiy kontekstida antroponimlar laqab, taxallus va muqobil nomlarning keng qo‘llanishi xalqona obrazlarni tipiklashtirishda stilistik imkoniyatlarning boyligini ko‘rsatsa, ingliz matnlarida ism va familiya orqali ijtimoiy maqom va shaxsiy identifikatsiya yetakchi komponent sifatida badiiy matnning estetik ta’sirchanligini oshirish, poetik matnni shakllantirishda xizmat qilishiga oid nazariy xulosalardan Toshkentdagi AQSH Elchixonasi tomonidan moliyalashtirilgan SUZ80021IN3103-raqamli loyiha asosida tashkil etilgan “Amerika adabiyoti klubi” xalqaro loyihasida foydalanilgan (Buxoro davlat universitetining 2025-yil 20-fevraldagi 06/1127-son ma’lumotnomasi); Natijada antroponimik birliklarning ingliz va o‘zbek badiiy asarlaridagi ahamiyati ko‘rsatilib, tadqiqotga oid ilmiy xulosalar, tavsiyalar va takliflar ushbu loyiha dasturini boyitishga hamda uning ilmiy qiymatini oshirishga xizmat qilgan;

qiyoslanayotgan tillar antroponimlarining leksikografik va etnomadaniy xususiyatlari *doxonimlar, kreatonimlar, innovonimlar, futuronimlar, kiberonimlar (kiberizmlar), traditsionimlar* kabi tiplar funksionalligining birlamchi omillari ekanligi bilan bog‘liq xulosa va natijalardan Buxoro viloyat teleradiokompaniyasida “Intervyu plyus”, “Assalom Buxoro” ko‘rsatuvlarining ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (Buxoro viloyat teleradiokompaniyasining 2024-yil 29-oktyabrdagi 1/09-163-son ma’lumotnomasi); Natijada ushbu teleko‘rsatuvlar uchun

tayyorlangan materiallarning mazmuni mukammallashuviga, ko‘rsatuvning ilmiy-ommabopligini ta’minlashga xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 7 ta, jumladan 4 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarda muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e’lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 14 ta ilmiy ish, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalarining asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 7 ta ilmiy maqola, ulardan 4 ta respublika va 3 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan iborat bo‘lib, umumiy hajmi 160 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning maqsadi, vazifalari, obyekti, predmeti, Respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi, ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, olingan natijalarning ishonchliligi, ishning nazariy va amaliy ahamiyati, tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy qilinishi, aprobatsiyasi, dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Antroponimlarning o‘rganilishi va leksik tizimda tutgan o‘rni”** deb nomlangan birinchi bobi uch fasldan tarkib topgan. Mazkur bobda antroponimlarning o‘rganilish muammosi, ularning tiplari, semantik xususiyatlari, antroponimlarning vazifalari va leksik tizimda turgan o‘rni, badiiy asarlarda antropoindikatorlardan foydalanish mahorati masalalari tahlil qilingan.

Bobning birinchi fasli *“Antroponimlarning o‘rganilish muammosi”* deb nomlanib, antroponimlar va ularning o‘rganilish masalalari yoritilgan.

Onomastika doirasida turli xil yangidan yangi tadqiqot obyektlari yuzaga kelib, shulardan biri bu antroponimlar hisoblanadi. Antroponimlar – bu insonlarga beriladigan nomlarning umumiy atamasi bo‘lib, tilshunoslikning onomastika sohasida muhim o‘rin egallaydi. Ular insoniyat tarixini, madaniyatini, jamiyat tuzilishini va shaxslarning o‘ziga xos xususiyatlarini aks ettiruvchi muhim til birliklaridir. “O‘zbek ismlari tarixi xalq tarixi kabi sermazmun va mohiyatlidir. Bunda xalqning urf-odatlari, diniy e’tiqodi, kundalik turmush zavqi-yu tashvishlari, baxti va kulfati o‘z aksini topgan. Shunday boy madaniy merosni o‘rganish, uni har tomonlama tadqiq etish buyuk ajdodlarimiz oldidagi qarzimiz sanaladi”, – deb ta’kidlaydi A.Haydarov.[18] Darhaqiqat, tilshunoslik fanlararo aloqalarning shiddatli rivojlanishi tufayli antroponimlarni tahlil qilish imkoniyatlarini (chegaralarini) kengaytirdi. Fikrimizcha, dunyo va o‘zbek tilshunosligida onomastikaning umumiy masalalarini o‘rgangan A.V.Superanskaya, V.D.Bondaletov, M.V.Gorbanevskiy antroponimlarni bir tomondan ko‘rib chiqishga turtki bo‘ldi. Tilshunoslardan A.B.Superanskaya, R.B.Xog, V.V.Ivanov, J.S.Vels ingliz antroponimlarining tarix-madaniy, morfologik jihatlarini, o‘zbek tilshunoslaridan D.Abdurahmonov,

[18] Ҳайдаров А. Ўзбек антропонимларининг асослари хусусида // Ономастика масалалари: илмий мақолалар тўплами. – Тошкент: Наврўз, 2018. – Б. 51-55.

O‘.Nosirov, F.Abdullayev, M.Shamsiyeva, X.Doniyorov, B.Qilichev, M.R.Hamroyeva, I.K.Koziyevalar o‘zbekcha ismlarning lisoniy xususiyatlarini, X.Azamatov, Ya.Menajiyev, D.Abdurahmonov, E.Begmatovlar esa antroponimlarning etimologik va semantik tavsifini tadqiq etishgan. Ingliz va o‘zbek antroponimikasiga oid ilmiy ishlar va tadqiqotlardagi erishilgan yutuqlar juda samarali va ancha e’tiborga loyiq bo‘lsa-da, bu sohada amalga oshirilishi lozim bo‘lgan bir qator muammolar yechimini kutmoqda. Jumladan, muhim vazifalardan biri sanalgan o‘zbek ismlarining imlo va izohli lug‘atlarini tuzib, qardosh bo‘lmagan ingliz va o‘zbek tillarida antroponimlarning chog‘ishtirma tahlilini amalga oshirish, har ikkala tildagi antroponimlarning leksik qatlamga munosabati masalalarini yoritish va ularni leksikografik tadqiqi bugungi kunda tilshunoslar, ayniqsa nomshunos olimlar oldidagi aktual vazifalardandir.

Bobning ikkinchi fasli *“Onomastik birliklarda antroponimlarning o‘rni”* deb nomlanuvchi bo‘limida onomastika sohasining katta qismini tashkil etuvchi kishi nomlari va ularning tiplari haqida fikr yuritiladi. Onomastika – atoqli nomlar, ularning paydo bo‘lishi va o‘zgarish tarixini o‘rganuvchi tilshunoslik bo‘limi bo‘lib, o‘z tizimida yana mayda tizimchalarga bo‘linadi, ularning bir qismini antroponimlar tashkil etadi. Antroponimlarning tiplari ingliz olimlari ishlarida, jumladan, Patrick Hanksning *“Dictionary of Surnames”* hamda uning R. Coates va P. McClure bilan hammuallifligidagi *“The Oxford Dictionary of Family Names in Britain and Ireland”* asarlarida atroflicha yoritilgan bo‘lib, unda antroponimlarning turli tiplari jumladan, patronim va laqab – alohida turkum sifatida qayd etilgan. *“O‘zbek tili antroponimikasi”*da esa E. Begmatov ism, laqab, taxallus, familiya kabi antroponimik birliklarning tasnifini ishlab chiqqan. Ushbu ilmiy manbalar tahlili shuni ko‘rsatadiki, antroponimlarning tipologik tarkibi turli tadqiqotchilar tomonidan turlicha mezonlar asosida tasniflangan bo‘lib, bu – ularni yanada kengroq qamrab oluvchi yagona tasnifni ishlab chiqish zaruratini yuzaga keltiradi. Shu nuqtayi nazardan, mazkur tadqiqotda mavjud tasniflar qayta ko‘rib chiqilib, antroponimlar bilan bog‘liq, ularning zamonaviy ijtimoiy-madaniy xususiyatlarini ifodalovchi oltita yangi tip taklif etiladi. Tadqiqotning ilmiy yangiligi sifatida taklif etilayotgan mazkur tiplar nomlanishida grekcha va lotincha leksik birliklar hamda -onim komponentidan foydalanildi. Ular shaxs nomlarining yaratuvchilik, innovatsion xususiyat, ijtimoiy-madaniy mazmun, kelajak konsepsiyasi, kibermakon va an’anaviylik kabi semantik belgilarini ifodalashga xizmat qiladi. Tadqiqotning ilmiy yangiligi sifatida esa quyidagi yangi tiplar taklif qilindi: *1. Doxonimlar* – “doxa” (shon-shuhrat, obro‘, sharaf) va “onim”, mashhur yoki buyuk shaxslarning nomlarini bildiruvchi birliklar; *2. Kreatonimlar* –“creator” (yaratuvchi) va “onim”, yaratuvchilar bilan bog‘liq nomlar; *3. Innovonimlar* – “innovatio” (yangilik) va “onim”, yangi g‘oyalar yoki ixtirolar nomlari; *4. Futuronimlar* – “futurum” (kelajak) va “onim”, kelajakdagi tendensiyalar yoki fikrlarni ifodalovchi nomlar; 5. *Kiberonimlar (kiberizmlar)* – “kybernetes” va “onim”, kibermuhitda yoki raqamli texnologiyalar bilan bog‘liq ijtimoiy yoki madaniy fenomenlarni ifodalovchi nomlar; 6. *Traditsionimlar* – “traditio” (an’ana) va “onim”, odamlarning urf-odatlari, madaniyati va an’analariga tegishli nomlarni bildiradi. Mulohazalardan ayon bo‘ladiki, o‘zbek tilidagi antroponimlarning mavjud tiplari ularning hajmi va chegaralari hozirga qadar belgilangan emas. Professor

E.Begmatov aytganidek: “Antroponimlarning bir qator nazariy va amaliy muammolari ozining ilmiy asosi va teran tadqiqini kutmoqda”[19].

Bobning uchinchi fasli *“Antroponimlarning leksik-semantik xususiyatlari”* deb nomlangan. Ingliz va o‘zbek tilshunosligida shaxs ismlari milliy madaniyat, din, tarix va ijtimoiy mavqe kabi omillar asosida shakllanadi. Ingliz nomshunosi Patrick Hanks *“Dictionary of First Names”* asarida antroponimlarni asosan tarixiy-etimologik manbalar (13 ta guruh) bo‘yicha, o‘zbek olimi E.Begmatov esa bevosita *“O‘zbek tili antroponimikasi”* asarida leksik-semantik o‘zaklar (23 ta guruh) asosida tasniflagan. Biroq mazkur an’anaviy tasniflarda nomlovchi subyektning ism egasiga nisbatan bildirgan hissiy-baholovchi munosabati alohida guruh darajasiga ko‘tarilmagan. Tadqiqotda ushbu lisoniy bo‘shliqni to‘ldirish maqsadida antroponimlarning *“Emotsional-munosabat guruhi”* mustaqil guruh sifatida taklif etiladi. Mazkur guruh ismning shunchaki obyektiv ma’nosini emas, balki nomlash aktida va badiiy matn diskursida namoyon bo‘luvchi ijobiy (*Joy, Hope, Farishta, Malak, Baxtiyor*) yoki salbiy (*Mallory, Ofat, Gadoyboy*) konnotativ ma’nolarni aks ettiradi. Ushbu yondashuv antroponimik lug‘atlarda “erkalash”, “kinoya”, “hurmat” kabi tarqoq uslubiy belgilarni yaxlit tizimga solish hamda badiiy matnda subyekt-obyekt munosabatlarini chuqurroq tadqiq etish imkonini beradi. Shunday qilib, antroponimlar murakkab lisoniy-madaniy birliklar sifatida nafaqat nominativ, balki kuchli pragmatik va emotsional-ekspressiv funksiyaga ega ekanligi isbotlandi.

Ikkinchi bob **“Ingliz va o‘zbek leksikografiyasida antroponimlarning o‘rni”**deb nomlangan bo‘lib, ushbu bob ikki fasldan iborat, unda leksikografiya, ingliz va o‘zbek leksikografiyasida antroponimlarning xususan, Tohir Malikning “Shaytanat” va Mario Pyuzoning “Cho‘qintirgan ota” asarlari antroponimlari to‘liq leksikografik tahlil qilingan. Ikki asar leksikografiyasida nomlar izohlanishi: *FREDERICO (7-bet) / Jinsi: erkak / O‘g‘il bolalar orasidagi qo‘llanilish darajasi:10 700 Ismining ma’nosi: tinchliksevar hukmdor / Kelib chiqishi: qadimgi nemischa / Ishlatilishi: Italiya, Angliya, Fransiya/ Misol:The second son, Frederico, called Fred or Fredo, was a child every Italian prayed to the saints for. Dutiful, loyal, always at the service of his father, living with his parents at age thirty.*

“The Godfather” asarida yozuvchining maqsadi tashqi nufuz – ichki zaiflik kontrasti, ya’ni ismning ma’nosi – “tinchlikparvar rahbar”, lekin Fredo obrazida biz buning aksi bo‘lgan odamni ko‘ramiz. Frederiko – Vito Korleonening o‘rtancha o‘g‘li. U na Santino dadilligi, na Mayklning aql-zakovatiga ega. Ism orqali yozuvchi uning “oraliq” ya’ni o‘z o‘rnini topolmagan zaif, ishonchsiz inson ekanligini tasvirlaydi. Bu esa Fredoning fojiali qismatiga, xiyonati va yakuniy o‘limiga nisbatan o‘quvchida achinish va ruhiy og‘riq uyg‘otadi. Mario Pyuzo Frederiko ismini tanlash orqali o‘rtacha, irodasiz va mudhish qismatli xarakterga ega odamning obrazini ironik va badiiy jihatdan kuchaytirgan.

MICHAEL (8-bet) /Jinsi: erkak / O‘g‘il bolalar orasidagi qo‘llanilish darajasi: 37 072 / Ismining ma’nosi: kim xudoga o‘xshaydi, nazir / Kelib chiqishi: ibroniy / Ishlatilishi: G‘arbiy Evropa/ Misol: The third son, Michael Corleone, did not stand with his father and his two brothers but sat at a table in the most secluded corner of the garden. But even there he could not escape the attentions of the family friends.

[19] Бегматов Э., Ҳусанов Н., Ёқубов Ш., Боқиев Б. Ўзбек тарихий номшунослигининг долзарб муаммолари // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1992. – № 5-6. – Б. 24-28.

“Godfather” asarida Maykl ismida bir nechta badiiy va ma’naviy maqsadlar yotadi, bu ism Bibliyadagi bosh farishta – Mikoil nomidan olingan bo‘lib, u yovuzlikka qarshi kurashuvchi, adolatni himoya qiluvchi kuch sifatida tanilgan. Bu esa Maykl Korleone obrazining ichki qahramonlik va qorong‘ulik o‘rtasidagi ziddiyatini aks ettiradi. U oila sha’nini himoya qilish maqsadida jinoyat olamiga kiradi, keyinchalik katta mafiyaning sovuqqon yetakchisiga aylanadi. Otasi Vito an’anaviy mafiyani ifodalasa, Mayklda zamonaviy, aqlli va strategik rahbar, diniy, dramatik va chuqur psixologik ifoda mujassam. Bu oddiy va begunoh yigitdan mafiyaning ko‘rinmas hukmroniga aylangan inson timsolini yozuvchi shu ism orqali aks ettiradi.

Asadbek (22-bet, 4-kitob,21-jild) / Jinsi: erkak /O‘g‘il bolalar orasidagi qo‘llanilish darajasi: 37 / Ismining ma’nosi: Asad oyida (shamsiy yil hisobi bilan beshinchi oy nomi iyul, avgust oylariga to‘g‘ri keladi) tug‘ilgan bola yoki asad - sher, arslon, ya’ni qo‘rqmas, dovyurak, qudratli deganidir / Kelib chiqishi: arabcha / Ishlatilishi:O‘zbekiston / Misol:Bu gapdan keyin Asadbek unga yalt etib qaradi. To‘lqin u odamning xatchi ekanini ta’kidlamasa ham Asadbek yaxshi biladi. Krasnoyardan qaytgach, otasining xatlarini kim yoqib yuborganini bilganda uni bo‘g‘ib o‘ldirgisi kelgandi.

Tohir Malik “Shaytanat” asaridagi bosh qahramoniga Asadbek ismini berar ekan, bu tanlov bejiz emas. “Asad” – jasorat, “Bek” – rahbarlik timsoli. Yozuvchi shu nom orqali qahramonning salobati, kuchi va mafkurasini badiiy tarzda aks ettiradi. Asadbek – xalq ko‘zida hurmatli, lekin aslida jinoyat olamining hukmdori ekanligi, bu ikkiyuzlamachilik obrazi orqali muallif jamiyatdagi ichki ziddiyatlarni ochib beradi. Yozuvchi zohiran chiroyli, salobatli ism ortida botinan yovuz obraz ya’ni jinoyatchi shaxs yashirinayotganiga urg‘u beradi. Shunday qilib, Asadbek nomi orqali yozuvchi kuch, rahbarlik va yovuzlikni bir obrazda jamlab, zamonaviy jamiyatning murakkab ijtimoiy muammolarini yoritadi.

Zaynab (6-bet, 4-kitob, 21-jild) /Jinsi: ayol / Qiz bolalar orasidagi qo‘llanilish darajasi: 84/ Ismining ma’nosi: Ushbu Zaynab ismi asosan qiz bolalarga qo‘yiladi va bu ism arabcha bo‘lib, quyidagi ma’nolarga ega: Kelishgan, bo‘yi raso, ko‘rinimli, go‘zal hamda gullardek nafis. Zaynab nomi Payg‘ambarimiz Muhammad (sollallohu alayhi vasallam) qizlarining ismi bo‘lgan / Kelib chiqishi: arabcha / Ishlatilishi: O‘zbekiston, Turkiya / Misol: Eri Asadbekning, qizi Zaynabning ayanchli ahvolidan bexabar bo‘lsa-da, o‘ziga ham noma’lum bir tuyg‘u ko‘nglini g‘ashlik buluti bilan chirmab qo‘ygan edi.

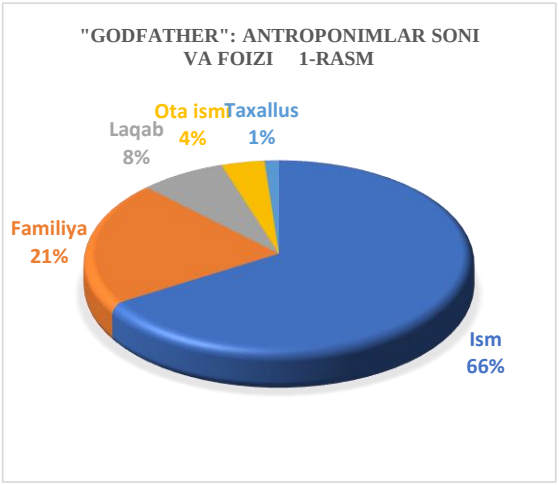
Tohir Malik “Shaytanat” asarida Zaynabning ichki kuchi, sadoqati va fojiali taqdirini mujassam etadi. Bu ism ilk qarashda go‘zallik va muloyimlikni ifodalasa-da, uning ortida og‘riqli hayot, ruhiy azob va ichki iztiroblar bilan yashiringan olam, muhabbat va xiyonat, umid va qayg‘u o‘rtasida ziddiyatni ko‘rsatadi. Yozuvchi bu obraz orqali jamiyatdagi ayollarning yashirin kechinmalari, yurakdagi nolalarini tasvirlaydi. Zaynab – go‘zallik pardasi ortidagi sabr, iroda, matonat va fojianing badiiy ifodasidir.

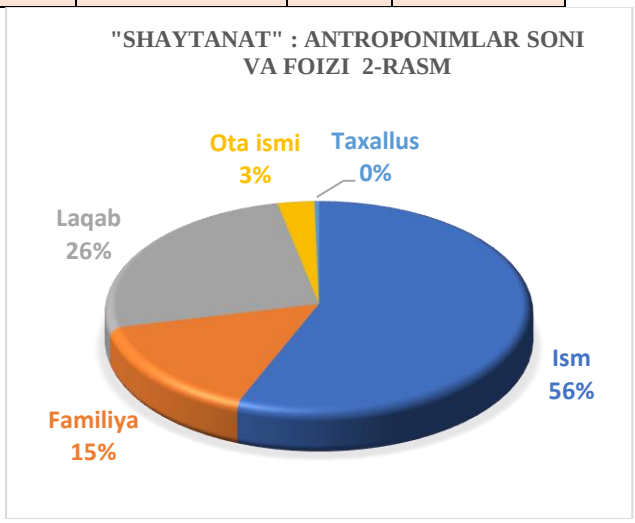
Bobda shuningdek, ingliz va o‘zbek asarlarida laqab va taxalluslar, antroponimlarning boy madaniy uyushmalari va ma’nolaridan tashqari, o‘rganishga arziydigan yana bir qancha xususiyatlar mavjudligi yoritilgan.

“Cho‘qintirgan ota” va “Shaytanat” asarlaridagi qahramonlarning bir necha nominativ birliklari yoritilgan. M*ario Pyuzo (1-chizma) va Tohir Malik (2-chizma) asarlari antroponimlarning qaysi turi qo‘llanmasin, u faqat nominativ vazifa emas, balki ma’lum maqsadni amalga oshirishga xizmat qiladi. Statistik ma’lumot quyidagicha:*

”Cho‘qintirgan ota” va “Shaytanat” asarlariidagi qahramonlarning bir necha nominativ birliklari statistik ma’lumoti

GODFATHER				**SHAYTANAT**			
	Antroponim	*Soni*	*Foizi*		*Antroponim*	*Soni*	*Foizi*
1	**Ism**	**53**	**66.25%**	1	**Ism**	**312**	**56.22%**
2	**Familiya**	**17**	**21.25%**	2	**Familiya**	**84**	**15.1%**
3	**Laqab**	**6**	**7.5%**	3	**Laqab**	**141**	**25.4%**
4	**Ota ismi**	**3**	**3.75%**	4	**Ota ismi**	**16**	**2.9%**
5	**Taxallus**	**1**	**1.25%**	5	**Taxallus**	**2**	**0.4%**
	Jami	**80**			**Jami**	**555**	





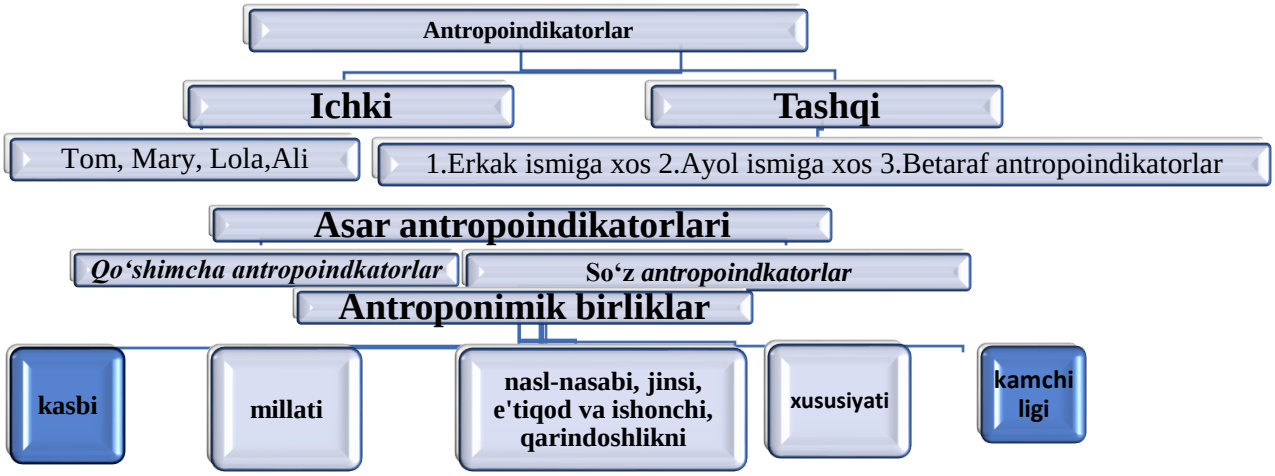
Bobning ikkinchi fasli *“Ingliz va o‘zbek tillarida antropoindikatorlar”* deb nomlangan, shuningdek asarlardagi antropoindikatorlar xususiyatlari to‘g‘risida bayon etilgan bo‘lib ingliz va o‘zbek tillaridagi antropoindikatorlar qiyosiy tahlil qilingan. Antroponimlarni tilning lug‘at tarkibida o‘ziga xos alohida bir tizimga birlashtiruvchi vosita bu indikatorlardir. Antropoindikatorlar mohiyatan ikkiga bo‘linadi: Ichki va tashqi indikatorlar. Ular konnotativ ma’no ifodalab, kishi ismlari tarkibida kelib uni biror jihatdan xarakterlaydi. Indikatorni qabul qilgan har bir antroponim shu indikator uchun mikrotekst vazifasini bajaradi. Ichki indikatorlar deganda antroponimdagi antroponimik belgisi uning o‘z ichki imkoniyatidan anglanib turishi nazarda tutiladi, shuningdek ularning bosh harf bilan yozilishi, ma’lum bir qurshovda uchrashi va shu nutqda o‘zaro ichki guruhlarga xoslanishi (*Laylo, Manzura – ayollar; Qobil, Botir – erkaklar ismlari kabi*) tushuniladi.

Antroponimlarda turli affiksoid va ma’no umumlashtiruvchi tavsifiy so‘zlar tashqi indikatorlik vazifasini bajaradi. Antroponimlarga qo‘shilish xususiyatiga ko‘ra indikatorlar quyidagilarga bo‘linadi: *1. Erkaklar ismiga xos. 2. Ayollar ismiga xos. 3. Erkak va ayol ismiga qo‘shilishiga ko‘ra betaraf bo‘lgan antropoindikatorlar.*

Tohir Malik asarlarida *-ota, -xola, -aka, -opa, -chol, -bobo; -boy, -bek, -jon, -xon, -begim* kabi antropoindikatorlardan unumli foydalangan. O‘z navbatida bu antropoindikatorlarni quyidagi ikki guruhga ajratish mumkin:

1) qo‘shimcha antropoindikatorlar*: -bek, -xonim, -xo‘ja, -jon, -xon, -begim;* 2) so‘z antropoindikatorlar: *-aka, -chol, -bobo, -opa, -xola, -tog‘a.*

Mario Pyuzo esa asarida ko‘proq so‘z antropoindikatorlarlardan unumli foydalangan. - *don; -miss; -missis;-mister;-dr;*



Antropoindikatorlardan foydalanish ham ijodkorning o‘ziga xos uslubidir. Ijodkor antropoindikatorlar orqali o‘zining qahramonlari haqida qandaydir ma’lumot beradi, ularga bo‘lgan munosabatiga ishora qilar ekan. Bundan tashqari antropoindikatorlardan foydalanish ijodkorni kitobxonga yaqinlashtiruvchi vositalardan biridir. Tohir Malik va Mario Pyuzo qahramon tilidan so‘zlashi uchun asosiy yordamni xuddi ana shu antropoindikatorlar bergan. Ismlarni qo‘llashda adib faqat indikatorlar bilan cheklanib qolmagan, balki antroponimik birliklardan ham foydalangan, bunda ijodkor personajining kasbini, millatini yoxud kamchiligini ko‘rsatmoqchi bo‘lgan, buni quyidagi misollar orqali ko‘rish mumkin: *Abdurahmon tabib, Nozim parang, Sherbek polvon, Sobitxon qori, Jo‘lon qirg‘iz, murdasho‘y Bonasera, nonvoy Nazorin, xo‘ppasemiz Piter Klemensa, baqaloq Klemensa, bruklinlik Tessio.* Shunday qilib, adib uslubidagi o‘zgachalikda ham antropoindikatorlar katta ahamiyat kasb etib, onomastik birliklar til lug‘at tizimida o‘ziga xos xususiyat va mavqega ega, ularni badiiy asar matni bilan bog‘lab tahlil va tadqiq qilish muhim o‘rin tutadi.

“Ingliz va o‘zbek antroponimlarining leksik qatlamlarga munosabati” deb nomlangan uchinchi bobning birinchi faslida *“Ingliz antroponimlarining leksik qatlamlari”* mukammal o‘rganilgan, o‘z va o‘zlashgan qatlamlari tadqiq qilingan. Tilshunos olim Devid Kristal[20] o‘zining *“The Cambridge Encyclopedia of the English Language”* asarida leksik qatlamni o‘rganish tilning ishlash mexanizmini, odamlar munosabatlarini va madaniy an’analarni tushunishga yordam berishini hamda tilning o‘zgaruvchan tabiatini ochib berishini ta’kidlagan. Ingliz tilining o‘z qatlami qadimgi ingliz tilidan kelib chiqqan bo‘lib**,** qadimgi ingliz tili german tillariga mansub, xususan g‘arbiy german tillari oilasiga kiradi. Anglo-Sakson davri (taxminan 449-1066 yillar) - bu qadimgi ingliz tili (Old English) gullab-yashnagan

[20] David Crystal. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – 3rd ed. – Cambridge: Cambridge University Press, 2019. – P. 134.

davr. Bugungi ingliz tili uchun asos bo‘lgan Anglo-Sakson davri ingliz tili va madaniyatining rivojlanishida muhim ahamiyatga ega. Aynan shu davrda ingliz adabiyoti rivojlandi va “Beowulf” kabi eposlar yaratildi. Anglo-Sakson davri, bugungi ingliz tilidan farq qilsa-da, o‘z qatlamiga mansub ko‘plab so‘zlar, o‘z qatlamiga mansub ko‘plab so‘zlar, grammatik tuzilmalar va madaniy elementlarni meros qoldirgan.

O‘z qatlamga oid nomlar alohida bir guruhni tashkil qilib, bular sirasiga bir necha ma’no guruhiga mansub ismlarni kiritish mumkin. Quyida ayrim *Alfred, Ashley, Edgar, Edmund, Edward, Edwin, Harold va Oswald* ismlari ingliz tilidan kelib chiqqan anglo-sakson nomlaridir. Ingliz tilidagi nomlarning o‘ziga xos xususiyati muhim oilalarning familiyalari bo‘lib, dastlab siyosiy qo‘llab-quvvatlash yoki homiylikni ko‘rsatish uchun berilgan nomlar sifatida ishlatiladi. Ularning aksariyati *Cecil, Gerald, Howard, Percy, Montague, Stanley* yoki *Gordon* kabi erkak ismlari bo‘lsa-da ba’zilarida *Cecilia* yoki *Geraldine* kabi ayol ismi versiyalari ham mavjud. Shuningdek, avliyolarning *Xavier* familiyasi ham ko‘pincha katoliklar tomonidan qo‘llaniladi. *(Ism tahlili: Alfred-Jinsi: erkak / Kelib chiqishi: eski inglizcha / So‘z ma’nosi: Anglo-sakson nomi Elfreddan, germancha -ælf- “elf” va -ræd- “maslahatchi” degan so‘zlardan olingan./ Taxallus(lar): Al, Alf, Alfy, Alfie, Fred, Freddy).*

Ingliz tilidagi o‘ziga xos lug‘aviy qatlam ko‘pincha qadimgi ingliz tilidan kelib chiqqan, lekin boshqa tillarning ta’siri natijasida rivojlanish davomida o‘zlashma so‘zlar bilan ham boyigan. Ingliz tilida ibroniy, fransuz, yunon, nemis va lotin tillaridan o‘zlashgan ismlar ingliz madaniyatiga va tarixiga chuqur ta’sir o‘tkazgan. Ularning o‘zlashuvida diniy ta’sir, madaniy almashinuv, zamonaviylik va til o‘zgarishlari muhim rol o‘ynagan. Xususan, ibroniy tilidan kirib kelgan ismlar Xristian diniy va Bibliya orqali keng tarqalgan. Shuningdek, fransuz, yunon va lotin tillaridan olingan ismlar ingliz adabiyoti, falsafa, musiqa va tarix sohalarida keng qo‘llanilib, madaniy boylikni oshirgan[21]. Quyidagilar o‘zlashgan ibroniy ismlardir: *Daniel, David, Elizabeth, Susan, Aaron, Benjamin, Zadoc, Lot, Malakhiya, Malchi, Michael, Nazar, Nathan, Nahum, Nayim, Noya, Rafail, Selaphiel, Samuel, Sami, Samson, Senen, Seraphim, Solomon ismlari ingliz tilida o‘zlashgan ibroniy nomlardir.(Ism tahlili: Eva - Jinsi: ayol / Kelib chiqishi: ibroniycha / So‘z ma’nosi: hayot, tirik/ Yahudiy Bibliyasiga ko‘ra birinchi ayolning ismi. O‘zbek tilida bu nomning Havaxon, Havojon shakllari mavjud)*[22].

Hozirgi kunda ingliz antroponimikasida yunon tiliga mansub nomlar ham keng qo‘llaniladi. Ular ingliz tiliga bir qator tillar orqali turli davrlarda o‘zlashgan. Lotin tili bilan birgalikda yunon tili ham ilmiy va falsafiy terminlarni ingliz tiliga kiritishda muhim rol o‘ynadi. Yunon tiliga mansub ismlar quyidagilardir: *Nicholas, Dorothy, George, Helen. Ism tahlili: Nicholas- Talaffuzi: /ˈnɪkeles/ Jinsi: erkak / So‘z kelib chiqishi: yunoncha / Ma’nosi: “Xalq g‘alabasi”/Tegishli ismlar Miklós, Mikalay, Nicander).*

Ingliz tili antroponimikasida nemis tilidan o‘zlashgan ismlar o‘ziga xos bir qatlamni hosil qiladi. Bu nomlar uzoq o‘tmishdan boshlab ingliz tiliga turli davrlarda

[21] Withycombe E.G. The Oxford Dictionary of English Christian Names. – Oxford: Clarendon Press, 1945. – 136 p.
[22] Hanks P., Hardcastle K., Hodges F. A Dictionary of First Names. – 2nd ed. – Oxford: Oxford University Press, 2006. – 480 p.

o‘zlashgan. Vikinglar davrida (VIII-XI asrlar) ingliz tiliga skandinaviya tillari ta’siri sezilarli edi. Nemis nomlariga *Robert, Geraldine, Arnold, Arner, Bernard, Bert, Bid, Hamlet, Harry kiradi. (Ism tahlili: Howard- Talaffuzi HAO-erd/ Jinsi: Erkak/ Kelib chiqishi: nemischa / So‘z ma’nosi: “qo‘riqchi”)*

Ingliz tili antroponimikasida fransuz tilidan o‘zlashgan ismlar o‘ziga xos bir qatlamni hosil qiladi. Norman istilosi davrida (XI-XII asrlar) ko‘plab fransuzcha so‘zlar ingliz tiliga kirib kelgan. Bu nomlar uzoq o‘tmishdan boshlab ingliz tiliga turli davrlarda o‘zlashgan. O‘zlashgan fransuz ismlari: *Richard, Gertrude, Charlotte, William, Gilbert, Castle. (Ism tahlili: Castle-Talaffuzi:/ˈkaːsəl/ Jinsi: erkak va ayol familiyasi / Kelib chiqishi: fransuzcha / So‘z ma’nosi: qasrda yoki uning yonida ishlagan yoki istiqomat qilgan kishini bildiradi /Tegishli ismlar: Castle).*

Hozirgi kunda ingliz antroponimikasida lotin tiliga mansub nomlar ham keng qo‘llanadi. Ular ingliz tiliga bir qator tillar orqali turli davrlarda o‘zlashgan. Rim imperiyasi davrida ingliz tilining qadimgi shakliga (qadimgi ingliz tili) lotin tili ta’siri sezilarli edi. Ko‘plab lotincha so‘zlar huquq, tibbiyot, diniy sohalarda ishlatilgan. Lotin tiliga mansub ismlar quyidagilardir: *Adrian, Clement, Quint, Claudia, Cato, Corona. (Constantine – Jinsi: erkak va ayol /Kelib chiqishi: lotin / So‘z ma’nosi:doimiy, sobit / Tegishli ismlar: Constantinus, Konstantine, Konstantin, Konstantinos, Kostandin).*

Ingliz tili antroponimikasida kelt tilidan o‘zlashgan ismlar alohida bir qatlamdir. Bu nomlar uzoq o‘tmishdan boshlab turli davrlarda o‘zlashgan. Kelt tillari ingliz tiliga geografik va madaniy ta’sir ko‘rsatgan. Shotlandiya, Irlandiya va Uelsda kelt tillaridan kelib chiqqan ko‘plab joy nomlari, madaniy urf-odatlar va afsonalar mavjud. Kelt adabiyoti va san’ati ingliz adabiyoti va san’atiga katta ta’sir ko‘rsatgan. Uelslik shoir Dafydd ap Gwilym, Irlandiyalik yozuvchi Jon Millington Singe, Shotlandiyalik shoir Robert Burns kabi mashhur yozuvchilar va san’atkorlarning asarlarida kelt tillari va madaniyati aks etgan. O‘zlashgan kelt tili nomlari: *Artur, Donald, Duncan, Doyle, Douglas, Jack. (Jack – Talaffuzi: /dʒæk// Jinsi:erkak-ayol / Kelib chiqishi: kelt tili / So‘z ma’nosi:“Rabbiy marhamatli”,“U tovonidan tutadi/e’tibor qiladi/qo‘riqlaydi/mudofaa qiladi”, “salomatlik”/ Taxalluslar: Jackie, Jacky, Jay).*

Uchinchi bobining ikkinchi fasli *“O‘zbek tili leksik qatlamida antroponimlarning o‘rni va munosabati”* deb nomlangan. Ushbu faslda o‘zbek tilidagi o‘z va o‘zlashgan qatlamga oid antroponimlar tahlil etilgan. O‘zbek tili ham bosliqa tillar kabi o‘ziga xos tarixiy rivojlanish bosqichlarni bosib o‘tgan. Bunda tilimizning lug‘at tarkibi, lug‘aviy birliklarning fonetik qurilish va grammatik tuzilishida bir qator o‘zgarishlar ro‘y bergan. Lug‘at birliklardagi turli o‘zgarishlar bir necha omillarga, xususan, tilimizdagi leksik qatlamlarning rang - barangligiga ham bog‘liq. E.Begmatov leksik qatlam tushunchasini ta’riflab, lug‘aviy qatlamlar deyilganda turli genetik manbaga mansub, muayyan miqdorga ega bo‘lgan so‘zlarning turli tarixiy davrlarda til leksik sistemasida qatlamlanishi (qavatlanishi) ko‘zda tutiladi, deb qayd etgan.[23] O‘z qatlamga oid antroponimlar asl o‘zbekcha va

[23] Begmatov E.A. Hozirgi o‘zbek adabiy tilining leksik qatlamlari. – Toshkent: Fan, 1965. – B.45.

turkiy nomlar bo‘lib, bu haqda G.Sattorovning o‘zbek ismlarining turkiy qatlami tadqiqiga bag‘ishlangan ilmiy ishi e’tiborga loyiqdir[24].

Dissertatsiyada o‘zbek tilining o‘z qatlamiga oid ismlar 14 ta mavzuviy guruhga ajratilgan holda tavsiflangan. Bular, farzandning sog‘-salomat ulg‘ayishi, himoya qilish, aqlli bo‘lishi, baxtli va uzoq umr ko‘rishi, risq-ro‘zli bo‘lishi, bilimdon bo‘lishi, mehribon bo‘lishi, shijoatli bo‘lishi, saxovatli bo‘lishi, sodiq bo‘lishi, jismonan baquvvat bo‘lishi, baxtli bo‘lishi, quvnoq bo‘lishi, omilkor bo‘lishi va boshqalarda o‘z ifodasini topadi. Masalan, *Esonbeka, Izbosti, Ko‘pyashar, Mingyashar, Tirikbek, Turgantosh, Turg‘un, Kelsin, Kelsinoy, Bolchuchuk, Bolqiz, Ovunboy, Sevdiq, Seviya, Sevin, Senindik, Suyundik, Suyunch, Totliqosh, Erkatoy, Quvondiq, Yaxshikeldi.*

O‘zbek va fors-tojik tillari o‘rtasidagi aloqalar uzoq tarixga ega bo‘lib, ijtimoiy-siyosiy, madaniy-ma’naviy omillarga asoslangan. Bu tillar o‘rtasidagi o‘zaro ta’sir ko‘p asrlar davomida davom etib, so‘z almashinuviga olib kelgan. Fors-tojikcha ismlarning o‘zbek tiliga o‘zlashishida qo‘shnichilik munosabatlari, tarixiy-etnografik, madaniy-ma’naviy umumiylik va oilaviy aloqalar asosiy omil bo‘lgan. O‘zbek tiliga kirgan olinma so‘zlarning kommunikativ va funksional vazifalari o‘zbek tilshunosligida yetarli darajada o‘rganilgan[25].

Fors-tojik tilidan o‘zbek tiliga o‘zlashgan ismlar 23 ta mavzu guruhiga ajratilib, bolaning ulg‘ayib dovruqli bo‘lishini istash (*Yagona, Jamshid*), ota-onalarning shodligini ifodalash (*Dilnavoz, Dilshod*), ko‘rkamlikni aks ettirish (*Nurafshon, Aftondil*) va diniy ma’nolarni anglatish (*Tumor, Firdavs*) kabi xususiyatlar va boshqalarda tavsiflangan.

Arab tilidan o‘zlashgan nomlar o‘zbek antroponimiyasida alohida o‘rin tutadi. O‘rta Osiyodagi xalqlarning ma’naviy hayotining barcha sohalarida aynan bolani nomlash odatlari hamda an’analariga islom dinining keng tarqalishi katta ta’sir ko‘rsatdi, ya’ni madaniy va ma’naviy almashuv jarayoni tezlashdi. Islomgacha bo‘lgan turkiy rasm-rusumlar o‘rnini musulmoncha odatlar egalladi. Arab tilidan o‘zlashgan antroponimlar himoya, mustahkamlik va ezgu tilaklarni ifodalovchi 12 ta asosiy va 16 ta qo‘shimcha guruhga bo‘linadi. Himoya maqsadida *Omina, Gazima* kabi, mustahkamlik ma’nosida esa *Izora, Hojar* kabi ismlar berilgan.

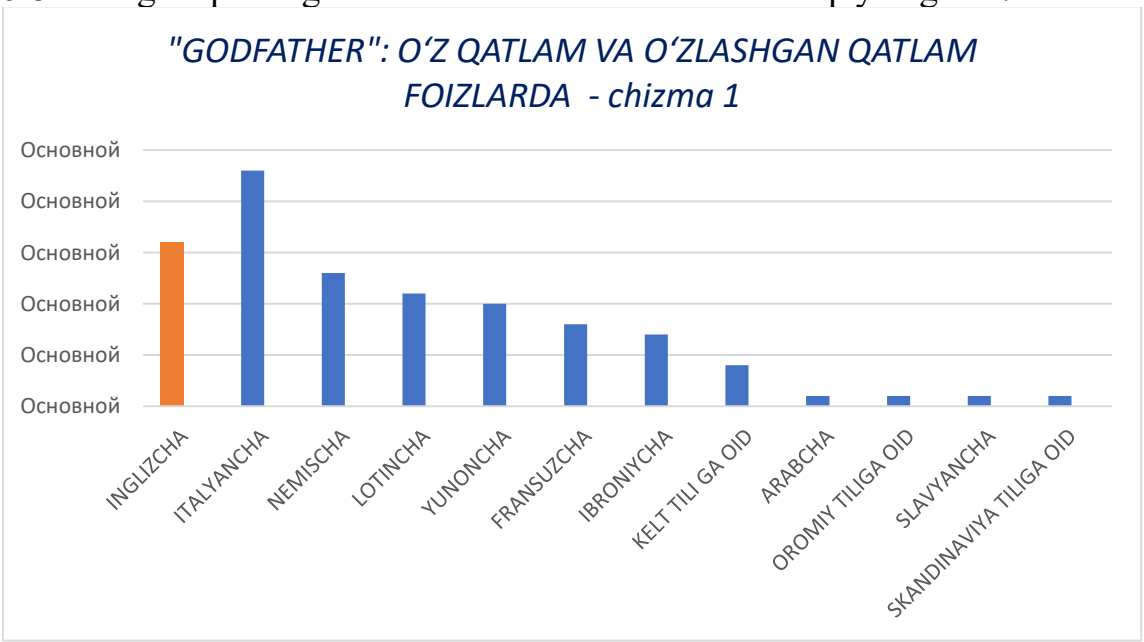
Antroponimlar tizimiga tildagi leksik qatlam tushunchasi taalluqli bo‘lib, ular ham o‘z va o‘zlashgan qatlamga mansub nomlar va antroponimlarning boshqa leksik birliklari kabi tegishli mavqega egaligidan dalolat beradi.

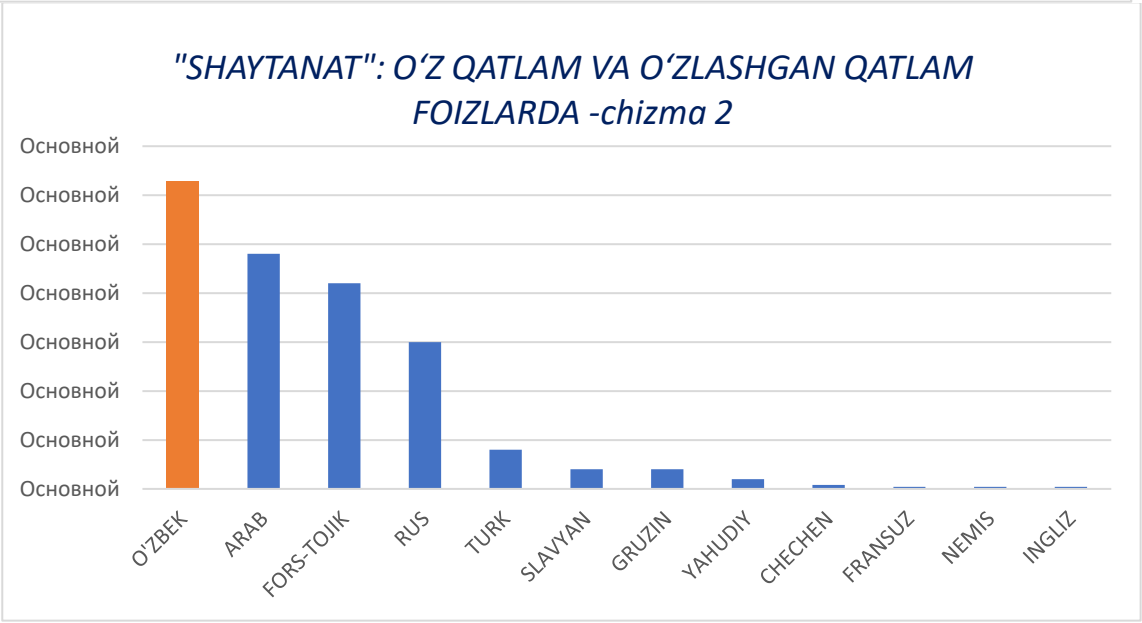
---

[24] Сатторов Ғ.Х. Ўзбек исмларининг туркий қатлами: филол. фан. номзоди дисс. автореф. – Тошкент, 1990. – 22 б.

[25]Боровков Л.К. Таджикско-узбекское двуязычие, вопросы взаимоотношений таджикского и узбекского языков // Ученые записки Ин-та востоковедения. Лингвистический сборник. Т. IV. – Москва.: Наука, 1952; Фахри Камол. Ҳозирги замон ўзбек тили. – Тошкент, 1953; Ишандадаев Д. Ўзбек ва тожик шеваларида отларнинг ясалиши // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари. – Наманган, 1967; К вопросу о взаимоотношении узбекского и таджикского языков // Языкознание: тезисы III Всесоюзной тюркологической конференции. – Ташкент: Фан, 1980. – С. 240-241; Бегматов Э. Ўзбек тили лексикасининг ижтимоий-тарихий асослари // Ўзбек тили лексикологияси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 41-152; Усмонов С. Ўзбек тилининг луғат составидаги тожикча-форсча ва арабча сўзлар // Навоийга армуғон. – Тошкент, 1968. – Б. 108-154; Юсупов Қ. Ўзбек ва тожик тилларининг ўзаро таъсири. – Тошкент: Фан, 1974. – Б. 16; Ғуломов Ҳ. «Чил» сўзининг қўлланиши ва маънолари // Ўзбек шевалари лексикаси. – Тошкент: Фан, 1966. – Б. 293-314; Шарапов Н.А. Узбекские лексические заимствования в таджикском языке // Тюркское языкознание. – Ташкент, 1985. – С. 391-395; Мухторов Ж. Ўзбек тилида тожик тили аффикслари // Ученые записки УзГУ. – Самарканд, 1968.

1-chizma.“Godfather” va 2-chizma “Shaytanat” asarlari antroponimlarning o‘z va o‘zlashgan qatlamga munosabati statistik ma’lumoti quyidagicha.





XULOSA

1. Antroponimshunoslik onomastika doirasida mustaqil nazariy yo‘nalish sifatida takomillashib borayotganligi, adabiy matnlardagi shaxs nomlari orqali xalqning madaniy, tarixiy va diniy qadriyatlari, urf-odatlari hamda til strukturasidagi o‘ziga xosliklari namoyon bo‘lishi aniqlangan.

2. Ingliz va o‘zbek adabiyotidagi antroponimik birliklarning qiyosiy tahlili natijasida ularning milliy-madaniy identifikatsiyada tutgan o‘rni, obraz yaratishdagi stilistik vazifalari, jamiyatdagi ijtimoiy stereotiplarni ifodalashdagi roli tasdiqlandi.

3. “Cho‘qintirgan ota” va “Shaytanat” asarlari asosida olib borilgan statistik tahlillar antroponimlarning qaysi qatlamga mansubligi ularning madaniy muhit va milliy ruh bilan bog‘liqligini ochib berdi. Inglizcha ismlar o‘zlashgan leksik qatlamni ifodalagan bo‘lsa, o‘zbekcha ismlar milliy qatlam sifatida dominant o‘rin egallagan.

4. O‘zbek antroponimlarida laqab, taxallus va muqobil nomlar keng qo‘llanishi xalqona obrazlarni tipiklashtirishdagi stilistik imkoniyatlarning boyligini ko‘rsatdi. Ingliz matnlarida esa ism va familiya orqali ijtimoiy maqom va shaxsiy identifikatsiya yetakchi komponent sifatida xizmat qilgan.

5. Tadqiqot natijalari antroponimlarni leksikografik, etnomadaniy, ruhshunoslik va sotsiolingvistik yondashuvlar orqali chuqur tahlil etish, ularni til va madaniyatni anglashda muhim vosita sifatida baholash mumkinligini isbotladi.

6. O‘zbek va ingliz antroponimikasini o‘rganish madaniy merosni asrash, adabiy obrazlar orqali milliy tafakkurni ifodalash va zamonaviy leksikografik ishlanmalarga asos yaratishda beqiyos ahamiyatga ega ekanligi dalillandi.

7. Ingliz tilidagi antroponimlar asosan chet el adabiyotida o‘zlashgan qatlam sifatida namoyon bo‘lib, ularning shakllanishi va qo‘llanilishi globalizatsiya, ijtimoiy tabaqalanish, va lisoniy qisqartmalar orqali boyigan, o‘zbek tilidagi antroponimlar esa milliy adabiyotda yetakchi qatlam sifatida, xalqning tarixiy xotirasi, diniy e’tiqodi va milliy qadriyatlarini aks ettiruvchi asosiy til birliklari tarzida namoyon bo‘ladi. Bu esa o‘zbek antroponimikasining milliy o‘zlik va madaniy merosni ifodalovchi qudratli omil ekanligini ko‘rsatadi.

8. Tadqiqotda antroponimlarning lingvistik, madaniy va ijtimoiy xususiyatlari ingliz va o‘zbek adabiy matnlari asosida qiyosiy tahlil qilindi. Antroponimlar orqali xalqning madaniy, diniy, tarixiy qadriyatlari, til strukturasidagi o‘ziga xosliklari aks etishi isbotlandi. “Cho‘qintirgan ota” va “Shaytanat” asarlari misolida olib borilgan statistik va tipologik tahlillar antroponimlarning qatlamlarga ajralishi, ularning milliy ruh va madaniy muhit bilan bog‘liqligini ochib berdi. Ingliz va o‘zbek antroponimlarining leksikografik, etnomadaniy va leksik-semantik funksiyalari o‘rganildi, yangi yondashuvlar asosida 6 ta zamonaviy tipdagi onomastik birlik (kreatonimlar, innovonimlar va boshqalar) aniqlanib, ilk bor ilmiy muomalaga kiritildi. Mazkur ish antroponimshunoslikning mustaqil ilmiy yo‘nalish sifatida takomillashayotganini, uning madaniyat va milliy identitetni anglashdagi o‘rnini isbotlovchi nazariy-amaliy asos yaratdi.

9. Har ikki til tizimidagi shaxs nomlari xalqning tarixiy-madaniy merosi, ijtimoiy tuzilmasi va estetik didi bilan uzviy bog‘liqdir. Antroponimlar nafaqat lingvistik birlik, balki jamiyat tafakkurining yorqin timsolidir. Ingliz va o‘zbek ismlaridagi etimologik, madaniy, tarixiy, ijtimoiy va hissiy ma’no qatlamlari bir-birini to‘ldiruvchi, o‘zaro uyg‘un strukturalarni vujudga keltiradi. Ilmiy yangilik sifatida ilk bor emotsional munosabatni ifodalovchi antroponimlar semantik guruh sifatida ajratib ko‘rsatildi. Bu guruh – ismga bo‘lgan hissiy yondashuv, shaxsiy qiymat va ijtimoiy-psixologik konnotatsiyalarni aks ettiradi. Bu yondashuv antroponimshunoslikka emotsional-semantik tafakkur mezonini olib kiradi. Ushbu yondashuv – ismlarning faqat lug‘aviy emas, balki psixologik va ijtimoiy kontekstda qanday qabul qilinishini ham o‘rganish zarurligini ko‘rsatadi. Shu orqali antroponimlarni baholash mezonlariga yangicha nazar bilan qaralib, ularning ko‘p qatlamli semantik mohiyati aniqlashtirildi.

НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

НАЗАРОВА НАВБАХОР АХРОРОВНА

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ АНТРОПОНИМОВ В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

10.00.13 – Сравнительное и сопоставительное языкознание

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2026

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером B2023.1.PhD/Fil3173 в Высшей аттестационной комиссии.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	**Хайдаров Анвар Аскарович** кандидат филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	**Хамидова Муборак Хафизовна** доктор филологических наук (DSc), профессор
	Каюмова Мунаввар Санакуловна кандидат филологических наук, доцент
Ведущая организация:	**Самаркандский государственный институт иностранных языков**

Защита диссертации состоится «29» октября 2026 г. в 11[00] часов на заседании Научного совета DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-29-14; факс: +99865221-27-57, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 1046). (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан «14» октября 2026 года.

(Протокол рассылки за №34 от «14» октября 2026 года).

Киличев Б.Э.
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

Хожиева М.Ю.
Научный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент

Тоирова Г.И.
Председатель Научного семинара при научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике вторая половина XX века и начало XXI века характеризуются утверждением антропоцентризма как приоритетного направления в методологии научного исследования. Эта тенденция характеризуется сосредоточением внимания на человеческой личности в различных научных областях и на изучении языкового ландшафта мира. При этом изучение антропонимов, имеющих особое значение в структуре ономастических единиц, позволяет осознать их как важный языковой источник, отражающий особенности образа жизни народа, социально-экономических, культурных и образовательных отношений, осуществить их холистический анализ в рамках различных системных языков, интерпретировать их лингвистические и стилистические функции с лингвистических и экстралингвистических позиций.

Поскольку антропонимы в мировой лингвистике неразрывно связаны с человеком и его мышлением, мировоззрением, возрастает вес исследований, посвященных изучению их в антропоцентрической парадигме, лексикографическому анализу, изучению их семантических особенностей, их представлению в словарях, созданных на разносистемных языках, а также вопросам отношения антропонимов к лексическому пласту. Ведь антропонимы служат увеличению лексического богатства языка, развитию словообразовательных и стилистических средств, определению семантико-стилистического потенциала этих единиц, объяснению общих и дифференциальных мотивационных аспектов именования в разных системных языках, сохранению духовного наследия народа, пониманию национальной идентичности, укреплению культурных связей. Языковые особенности антропонимов, изучение лексики, семантических аспектов имен, прозвищ, псевдонимов, фамилий, отчеств, мотивов их представления в толковых словарях, их специфических черт, совершенствование системы их представления в словарях, изучение антропонимов имеют большое значение для различных областей языкознания, в частности, лексикологии, семасиологии, этимологии, ономастики.

В нашей стране в нынешний период, когда признается «естественным, что каждое государство в эпоху глобализации уделяет первоочередное внимание вопросам обеспечения своих национальных интересов, в том числе сохранению и развитию своей бесценной культуры, древних ценностей, родного языка»[1], становится все более важным отражать свой национальный менталитет, собирать, классифицировать и исследовать на основе новых подходов человеческие имена, относящиеся к лингвистическим описаниям явлений языка и личности. В языке это открывает широкий путь к пониманию места антропонимов в языке и речи, выявлению основ их

[1] Указ Президента Республики Узбекистан от 21 октября 2019 года № ПФ-5850 «О мерах по коренному повышению авторитета и статуса узбекского языка как государственного языка». // https://www.lex.uz.

лингвостилистической и этнолингвистической мотивации, созданию лексикографических источников, выявлению типологических признаков, а также к пониманию их национально-языковых особенностей, развития их культурно-исторической жизни, описанию национальных и общечеловеческих ценностей народа, говорящего на том или ином языке.

Данная диссертация в определённой степени служит реализации задач, определённых в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-60 «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы» от 28 января 2022 года, № УП-158 «О стратегии «Узбекистан – 2030»» от 11 сентября 2023 года, Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в широкомасштабных реформах, осуществляемых в стране», Постановлении № ПП-5117 от 19 мая 2021 года «О мерах по выводу деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на новый качественный этап», а также в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 40 от 23 января 2020 года «О мерах по организации деятельности Комиссии по терминам при Кабинете Министров Республики Узбекистан» и других нормативно-правовых актах, касающихся данной сферы.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Тема диссертации выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и техники республики I. Формирование системы инновационных идей и их реализация в социальном, правовом, культурном, духовном и образовательном развитии информационного общества и демократического государства.

Степень изученности проблемы. Изучение антропонимов представляет собой самостоятельную область языкознания; теоретические основы онимов, их репрезентация в словарях и сопоставительный анализ нашли отражение в трудах таких ученых-лексикографов, как Р. Р. К. Хартман, Л. П. Ступин, О. М. Карпова. В последующем развитии лингвистики лексикографическое описание английских антропонимов и вопросы их системной организации исследовались С. И. Гарагулей, О. А. Леоновичем, К. Б. Зайцевой, тогда как общие проблемы ономастической лексикографии рассматривались в научных изысканиях В. Г. Гака, Б. Ю. Городецкого, В. Э. Сталтмане, Х. Касареса.

Общие вопросы лексикографии и проблемы репрезентации антропонимов в словарях подробно освещены в трудах В. В. Виноградова, А. В. Суперанской[2], Н. А. Грядневой, В. Д. Девкина, П. Н. Денисова, М. В.

[2] Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. – Москва: Наука, 1973. – 366 с.; Суперанская А.В., Суслова А.В. Современные русские фамилии. – Москва: Наука, 1991. – 176 с.

Карпенко[3], Л. Д. Лебедевой, В. В. Морковкина, Л. В. Щербы[4]. Весомый вклад в лексикографическое и ономастическое исследование антропонимов внесли такие ученые, как В. И. Болотов, В. Д. Бондалетов[5], М. В. Горбаневский, Д. И. Ермолович, Н. П. Колесников, Н. В. Подольская[6], О. И. Фонякова[7], Ю. А. Федосюк[8]. Лингвокультурологические аспекты данного направления анализировали В. фон Гумбольдт, Э. Сепир, А. Вежбицкая, Н. А. Баскаков[9], А. К. Матвеев[10], Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, В. В. Красных, В. А. Маслова, Т. В. Топорова[11], Ю. С. Степанов[12].

В узбекском языкознании фундаментальные заслуги в области ономастики, в частности в исследовании антропонимов, принадлежат известному ученому Эрнесту Бегматову[13]. Наряду с этим различные аспекты узбекской антропонимики исследовались Э. Киличевым[14], И. Худойназаровым, Н. Хусановым, Б. Киличевым, М. Хамроевой[15], Ш. Рахматуллаевым[16]. В свою очередь, диссертационное исследование И. К. Козиевой представляет особую ценность сопоставительным анализом лексико-семантических и этимологических особенностей личных имен узбекского и русского языков[17].

Очевидно, что, несмотря на масштабность проведенных исследований, сопоставительно-лексикографическое описание антропонимов на материале английского и узбекского языков, параметры их словарной фиксации и эмоционально-оценочная семантика в специальном монографическом плане до сих пор изучены недостаточно.

Соответствие темы диссертационного исследования планам научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация. Данное исследование проведено в соответствии с

---

[3] Карпенко М.В. Русская антропонимика. – Одесса: ОГУ, 1970. – 42 с.; Карпенко М.В. Имя собственное в художественной литературе // Филологические науки. – 1986. – № 4. – С. 34–40.

[4] Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии // Языковая система и речевая деятельность. – Ленинград: Наука, 1974. – С. 265–304.

[5] Бондалетов В.Д. Русская ономастика. – Москва: Просвещение, 1983. – 224 с.

[6] Подольская Н.В. Антропонимика // Лингвистический энциклопедический словарь. – Москва: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.

[7] Фонякова О.И. Имя собственное в художественном тексте. – Ленинград: Изд-во ЛГУ, 1990. – 103 с.

[8] Федосюк Ю.А. Русские фамилии. – Москва: Детская литература, 1986. – 240 с.

[9] Баскаков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. – Москва: Наука, 1979. – 280 с.

[10] Матвеев А.К. Ономатология. – Москва: Наука, 2006. – 290 с.

[11] Топорова Т.В. Культура в зеркале языка: древнегерманские двучленные имена собственные. – Москва: Языки русской культуры, 1996. – 253 с.

[12] Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – Москва: Академический проект, 2001. – 990 с.

[13] Бегматов Э.А. Ўзбек тили антропонимикаси. – Тошкент: Фан, 2013. – 264 б.; Бегматов Э.А. Номлар ва одамлар. – Тошкент: Фан, 1966. – 52 б.; Бегматов Э.А. Ўзбек исмлари маъноси. – Тошкент: «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Давлат илмий нашриёти, 2007. – 608 б.

[14] Қиличев Э. Айний асарларида антропонимларнинг стилистик хусусиятлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1978. – № 4. – Б. 72–76.

[15] Ҳамроева М.Р. Тоҳир Малик бадиий асарларидаги антропонимларнинг лингвистик хусусиятлари: филол. фан. фалс. докт. (PhD) дисс. автореф. – Бухоро, 2022. – 53 б.

[16] Rahmatullayev Sh.N. O‘zbek xalq ertaklari tilidagi antroponimlarning lingvokulturologik tadqiqi: filol. fan. fals. dokt. (PhD) diss. – Buxoro, 2023. – 143 b.

[17] Koziyeva I.K. O‘zbek va rus tillaridagi antroponimlarning leksik-semantik va etimologik tadqiqi: filol. fan. fals. dokt. (PhD) diss. avtoref. – Buxoro, 2024. – 51 b.

Планом научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета на 2018-2019 годы в рамках научного направления «Педагогическое мастерство», а также в рамках темы «Интеграция прагмалингвистики, функционального переводоведения и процессов преподавания языков» на 2017-2021 годы.

Целью исследования является определение лексикографических особенностей антропонимов в английском и узбекском языках.

Задачи исследования заключаются в следующем**:**

определение состояния изучения антропонимов и выражение мнения по изложенным взглядам;

отображение антропонимов в английской и узбекской лексикографии, а также разрабатывание рекомендаций по составлению словарей, посвящённых антропонимам;

толкование мотивов именования антропонимов в английском и узбекском языках;

выражение отношения английских и узбекских антропонимов к лексическим пластам;

определение лексико-семантических особенностей антропонимов и исследование антропоиндикаторов, упомянутых в художественных произведениях;

проведение статистического анализа антропонимов на обоих языках;

Объектом исследования выбраны антропонимы английского и узбекского языков, зафиксированные в таких источниках *Dictionary of First Names* (P. Hanks), *The Oxford Dictionary of Family Names* in Britain and Ireland (P. Hanks, R. Coates, P. McClure), *O‘zbek tilining izohli lug‘ati* (в 5 томах), а также *O‘zbek ismlari izohi* (E. Begmatov).

Предметом исследования являются лексикографические особенности антропонимов в английском и узбекском языках.

Методы исследования. В процессе исследования использованы методы описательного, классификационного, лексико-семантического, компонентного, лексикографического и статистического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

обосновано, что лексикографические особенности антропонимов в английском и узбекском языках формировались на основе интеграции таких факторов, как национальный дух, культурная среда, историческое наследие, социальная структура, эстетический вкус, социальное положение личности, пол, родственные связи, вероисповедание, убеждения, профессия и происхождение;

аргументировано, что антропонимы английского языка выступают преимущественно как заимствованный пласт, формирование и употребление которого обогатились под влиянием глобализации и социальной стратификации, а ведущим компонентом, служащим для выражения социального статуса и идентификации личности, в них являются имя и

фамилия, тогда как среди узбекских антропонимов преобладает пласт, отражающий историческую память народа, его религиозные верования и национальные ценности, а также широко используются прозвища, псевдонимы и альтернативные имена;

доказано, что лексикографические и этнокультурные особенности антропонимов сравниваемых языков обусловлены функциональностью таких типов, как *дохонимы, креатонимы, инновонимы, футуронимы, киберонимы (киберизмы), традиционимы;*

установлено, что эмоциональный подход, личностная ценность и социально-психологические коннотации, образованные в результате интеграции этимологических, культурных, исторических, социальных и эмоциональных значений английских и узбекских имен, образуют семантическую группу антропонимов, выражающих эмоциональное отношение в контексте.

Практические результаты исследования заключаются в следующем**:**

лексикографическое исследование антропонимических единиц, относящихся к системе английского и узбекского языков, в рамках таких дисциплин, как общее языкознание, сравнительное языкознание, лингвокультурология, лексикология, ономастика, выводы, сделанные на основе изучения в различных аспектах, имеют научное и практическое значение и служат теоретическим источником для исследователей, проводящих исследования в области ономастики;

обнаружено, что в обоих языках антропонимические единицы отражают историю, культуру, духовность, обычаи, традиции, религиозные убеждения и другие социальные ситуации обоих народов;

обосновано, что антропонимы, встречающиеся в выбранных произведениях на обоих языках, отличаются их представлением в толковых словарях, а также тем, что персонажи произведений принадлежат к различным нациям и уникальностью своих религиозных убеждений.

Достоверность результатов исследования определяется точностью выводов, сделанных по теме исследования, основанностью теоретических данных на научных источниках, соответствием выбранных художественных источников предмету исследования, а также формулирование теоретических заключений с использованием методов описания, классификации, лексико-семантического, компонентного, лексикографического и статистического анализа объясняется тем, что тема изучена на основе приоритетных научных концепций мировой лингвистики.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования определяется тем, что разработанные в диссертации принципы, рекомендации являются научным источником в области лексикографии в языкознании, при создании толковых словарей антропонимов в сравнении двух языков, а также для исследователей, осуществляющих научные исследования в данной области, в определенной

степени способствует развитию отрасли.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что языковые материалы и выводы могут быть использованы при создании учебников и учебных пособий по дисциплинам «Ономастика», «Текстовая лингвистика», «Узбекская ономастика», «Современная лингвистика» для студентов бакалавриата и магистратуры по направлениям филология и преподавание языков (английский и узбекский) высших учебных заведений, а также для проведения лекций и семинарских занятий в рамках этих образовательных направлений.

Внедрение результатов исследования. На основании научных результатов, полученных в процессе проведения лексикографического исследования антропонимов английского и узбекского языков:

выводы относительно того, что лексикографические особенности антропонимов английского и узбекского языков формировались на основе интеграции таких факторов, как национальный дух, культурная среда, историческое наследие, социальная структура, эстетические предпочтения, социальное положение личности, пол, родственные связи, религиозные убеждения, вера, профессия и происхождение, были использованы в рамках фундаментального проекта OT.F1-029 «Роль согдийского языка и письменности в истории узбекской государственности (II век до н. э. – XII век н. э.)», реализованного в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои в 2017–2020 годах (Справка № 04/1-3117 от 2 ноября 2024 года). В результате использование антропонимов в произведениях писателей двух народов нашло отражение в лексикографии, что позволило проанализировать общие и различающиеся черты антропонимов в художественных произведениях;

на основе научных результатов, достигнутых в процессе исследования: широкое использование в узбекском художественном контексте таких антропонимов, как прозвища, псевдонимы и альтернативные имена, продемонстрировало богатство стилистических возможностей в типизации народных образов, тогда как в английских текстах установлено, что имя и фамилия служат ведущими компонентами в передаче социального статуса и личной идентификации, усиливая эстетическую выразительность художественного текста и способствуя формированию поэтической структуры произведения. Указанные теоретические выводы были использованы в рамках международного проекта «Клуб американской литературы», организованного на основе проекта SUZ80021IN3103, финансируемого Посольством США в Ташкенте (Справка №06/1127 Бухарского государственного университета от 20 февраля 2025 года). В результате было продемонстрировано значение антропонимических единиц в английских и узбекских художественных произведениях, а также научные выводы, рекомендации и предложения, вытекающие из исследования, способствовали обогащению содержания данной проектной программы и повышению её научной значимости;

выводы относительно того, что лексикографические и этнокультурные особенности антропонимов сравниваемых языков связаны с функциональностью таких типов, как *дохонимы, креатонимы, инновонимы, футуронимы, киберонимы (киберизмы), традиционимы* были использованы при подготовке сценариев телепередач «Интервью плюс», «Ассалом, Бухара» Бухарской областной телерадиокомпании (Справка №1/09-163 от 29 октября 2024 года Бухарской областной телерадиокомпании); В результате это способствовало совершенствованию содержания материалов, подготовленных для данных телепередач, и обеспечению их научно-популярного характера.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 7 научно-практических конференциях, в том числе на 4 международных и 3 республиканских.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 14 научных работ, в том числе 7 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан к публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 4 в республиканских и 3 в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, общий объем составляет 160 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность и **востребованность** исследования, приводятся сведения о цели, задачах, объекте, предмете исследования, соответствие приоритетным направлениям науки и технологий Республики, научной новизне, практических результатах, достоверности полученных результатов, теоретической и практической значимости работы, о внедрении результатов исследования в практику, апробации, структуре диссертации.

Первая глава диссертации, озаглавлена «**Изучение антропонимов и их место в лексической системе**» состоит из трех параграфов. В данной главе анализируются проблемы изучения антропонимов, их типов, семантических особенностей, функции и место антропонимов в лексической системе, навыки использования антропоиндикаторов в художественном произведении.

Первый параграф главы озаглавлен «*Проблема изучения антропонимов*», где рассматриваются антропонимы и вопросы их изучения. В рамках ономастики возникли различные новые объекты исследования, одним из которых являются антропонимы. Антропонимы – это общий термин для имен, данных людям, и они занимают важное место в области ономастики языкознания. Они являются важными языковыми единицами, отражающими историю человечества, культуру, структуру общества и особенности

личности. «История узбекских имен так же плодотворна и содержательна, как и история народа. В нем отражены обычаи, религиозные верования, радости повседневной жизни, заботы, счастье и страдания народа. Изучение такого богатого культурного наследия, всестороннее его изучение - наш долг перед нашими великими предками», - подчеркивает А.Хайдаров[18].

Действительно, лингвистика расширила возможности (границы) анализа антропонимов благодаря бурному развитию междисциплинарных связей. На наш взгляд, исследование общих вопросов ономастики в мировой и узбекской лингвистике, проведённое А.Б.Суперанской, В.Д.Бондалетовым, М.В. Горбаневским, послужило стимулом для рассмотрения антропонимов, с одной стороны. Из лингвистов А.В.Суперанская, Р.Б.Хог, В.В.Иванов, Ж.С.Велс изучали историко-культурные и морфологические аспекты английских антропонимов, узбекские лингвисты Д.Абдурахмонов, У.Носиров, Ф.Абдуллаев, М.Шамсиева, Х.Дониеров, Б.Киличев, М.Р.Хамроева, И.К.Козиева исследовали лингвистические особенности узбекских имен, а Х.Азаматов, Я.А.Менажиев, Д.Абдурахмонов, Э.Бегматов изучали этимологические и семантические характеристики антропонимов. Несмотря на то, что достижения в научной работе и исследованиях по английской и узбекской антропонимике очень эффективны и заслуживают особого внимания, ожидается решение ряда проблем, которые необходимо реализовать в этой области. В частности, составление орфографических и толковых словарей узбекских имен, являющихся одной из важнейших задач, проведение сопоставительного анализа антропонимов в неродственном английском и узбекском языках, освещение вопросов отношения антропонимов обоих языков к лексическому пласту и их лексикографическое исследование являются актуальными задачами лингвистов, особенно ученых-именоведов.

Во втором параграфе главы озаглавленной «*Роль антропонимов в ономастических единицах*», рассматриваются человеческие имена и их типы, составляющие большую часть области ономастики. Ономастика – это раздел языкознания, изучающий имена собственные, историю их возникновения и изменения, который в своей системе также делится на мелкие подсистемы, часть которых составляют антропонимы. Типы антропонимов подробно освещены в работах английских ученых, в том числе в «*Dictionary of Surnames*» Патрика Хэнкса и его произведении «*The Oxford Dictionary of Family Names in Britain and Ireland*» в соавторстве с Р. Коутсом и П. Макклуром, где различные типы антропонимов - в том числе патронимы и прозвища - отмечены как отдельные категории. В «*Антропонимике узбекского языка*» Э. Бегматов разработал классификацию таких антропонимических единиц, как имя, прозвище, псевдоним, фамилия. Анализ данных научных

[18] Ҳайдаров А. Ўзбек антропонимларининг асослари хусусида // Ономастика масалалари: илмий мақолалар тўплами. – Тошкент: Наврўз, 2018. – Б. 51-55.

источников показывает, что типологический состав антропонимов классифицировался различными исследователями на основе различных критериев, что обуславливает необходимость разработки единой классификации, охватывающей их более широко. С этой точки зрения в данном исследовании пересматриваются существующие классификации и предлагаются шесть новых типов, связанных с антропонимами, выражающих их современные социокультурные особенности. В качестве научной новизны исследования при наименовании этих типов были использованы греческие и латинские лексические единицы, а также компонент -оним. Они служат для выражения таких семантических признаков личных имен, как созидательность, инновационный характер, социокультурное содержание, концепция будущего, киберпространство и традиционность. В качестве научной новизны исследования предложены следующие новые типы: 1. Дохонимы – это единицы, обозначающие «доха» (слава, авторитет, честь) и «оним», имена известных или великих личностей; 2. Креатонимы – «creator» (создатель) и «оним», имена, связанные с создателями; 3. Инновонимы – «innovatio» (новость) и «оним», названия новых идей или изобретений; 4. Футуронимы – «futurum» (будущее) и «оним», названия, выражающие будущие тенденции или мысли; 5. Киберонимы (киберизмы) – «kybernetes» и «онимы», названия, представляющие социальные или культурные феномены в киберсреде или связанные с цифровыми технологиями; 6. Традиционимы – «traditio» (традиция) и «оним», означают названия, относящиеся к обычаям, культуре и традициям людей. Из рассуждений становится ясно, что существующие типы антропонимов в узбекском языке, их объем и границы до сих пор не определены. Как сказал профессор Э.Бегматов: «Ряд теоретических и практических проблем антропонимов ждет своего научного обоснования и глубокого исследования[19]».

Третий параграф главы озаглавлен «*Лексико-семантические особенности антропонимов*». В английском и узбекском языкознании личные имена формируются на основе таких факторов, как национальная культура, религия, история и социальный статус. Английский ученый Патрик Хэнкс в своем труде «*Dictionary of First Names*» классифицировал антропонимы в основном по историко-этимологическим источникам (13 групп), а узбекский ученый Э. Бегматов непосредственно в своем труде «*Антропонимика узбекского языка*» классифицировал антропонимы на основе лексико-семантических корней (23 группы). Однако в этих традиционных классификациях эмоционально-оценочное отношение номинативного субъекта к носителю имени не поднято на уровень отдельной группы. В целях восполнения данного языкового пробела в исследовании в качестве самостоятельной группы предлагается «*Эмоционально-относительная*

[19] Бегматов Э., Ҳусанов Н., Ёқубов Ш., Боқиев Б. Ўзбек тарихий номшунослигининг долзарб муаммолари // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1992. – № 5–6. – Б. 24–28.

группа» антропонимов. Данная группа отражает не просто объективное значение имени, а положительные (*Joy, Hope, Farishta, Malak, Baxtiyor*) или отрицательные (*Mallory, Ofat, Gadoyboy*) коннотативные значения, проявляющиеся в акте наименования и дискурсе художественного текста. Такой подход позволяет систематизировать в антропонимических словарях разрозненные стилистические признаки, такие как «ласкание», «ирония», «уважение», и глубже исследовать субъектно-объектные отношения в художественном тексте. Таким образом, доказано, что антропонимы как сложные лингвокультурные единицы обладают не только номинативной, но и сильной прагматической и эмоционально-экспрессивной функцией.

Вторая глава озаглавлена **«Роль антропонимов в английской и узбекской лексикографии»** и состоит из двух параграфов, в которых дается полный лексикографический анализ лексикографии, антропонимов в английской и узбекской лексикографии, в частности, полностью лексикографически проанализированы антропонимы произведений Тахира Малика «*Шайтанат*» и Марио Пьюзо «*Крёстный отец*». Объяснение названий в двух трудах по лексикографии:

FREDERICO (стр. 7)/ Пол: мужской/ Уровень использования среди мальчиков: 10 700 Значение имени: миролюбивый правитель / Происхождение: древнегерманское / Использование: Италия, Англия, Франция / Пример: The second son, Frederico, called Fred or Fredo, was a child every Italian prayed to the saints for. Dutiful, loyal, always at the service of his father, living with his parents at age thirty.

В «Крёстном отце» целью писателя является контраст внешней силы и внутренней слабости, то есть значение имени – «миролюбивый лидер», но в образе Фредо мы видим человека, который является полной противоположностью. Федерико – средний сын Вито Корлеоне. У него нет ни смелости Сантино, ни ума Майкла. С помощью имени писатель изображает его «промежуточным», то есть слабый, ненадежный человек, который не смог найти свое место. Это вызывает у читателя жалость и душевную боль по отношению к трагической судьбе Фредо, его предательству и окончательной смерти. Выбирая имя Федерико, Марио Пьюзо иронично и художественно усиливает образ человека со средней, безвольной и ужасной судьбой.

MICHAEL (стр. 8) / Пол: мужской / Уровень использования среди мальчиков: 37 072 / Значение имени: тот, кто подобен Богу, служитель / Происхождение: еврейское/Использование: Западная Европа / Пример: Третий сын, Майкл Корлеоне, не стоял со своим отцом и двумя братьями, а сидел за столом в самом укромном углу сада. Но даже там он не смог избежать внимания друзей семьи.

В имени Майкл в *«Крёстном отце»* заложено несколько художественных и духовных целей, это имя происходит от имени архангела в Библии — Михаила, который известен как сила, борющаяся со злом и защищающая справедливость. Это отражает внутренний конфликт между героизмом и

тьмой в образе Майкла Корлеоне. Чтобы защитить честь семьи, он попадает в преступный мир, а затем становится хладнокровным лидером большой мафии. Если его отец Вито олицетворяет традиционную мафию, то в Майкле воплощены современный, умный и стратегический лидер, религиозное, драматическое и глубокое психологическое выражение. Писатель с помощью этого имени передает образ человека, превратившегося из простого и невинного парня в невидимого правителя мафии.

ASADBEK (стр. 22, книга 4, том 21) / Пол: мужской / Уровень использования среди мальчиков: 37 / Значение имени: ребенок, рожденный в месяце Асад (название пятого месяца по счету шамсийского года соответствует июлю, августу) или Асад - лев, тигр, то есть означает бесстрашный, храбрый, могущественный / Происхождение: арабский / Использование: Узбекистан / Пример: Bu gapdan keyin Asadbek unga yalt etib qaradi. To'lqin u odamning xatchi ekanini ta'kidlamasa ham Asadbek yaxshi biladi. Krasnoyardan qaytgach, otasining xatlarini kim yoqib yuborganini bilganda uni bo'g'ib o'ldirgisi kelgandi.

Когда Тахир Малик дает главному герою своего произведения *«Шайтанат»* имя Асадбек, этот выбор не случаен. *«Асад»* – символ мужества, *«Бек»* – символ лидерства. Через это имя писатель художественно отражает силу, мощь и идеологию героя. Через лицемерный образ Асадбека, пользующегося уважением в глазах народа, но фактически являющегося властителем преступного мира, автор раскрывает внутренние конфликты в обществе. Писатель подчеркивает, что за, казалось бы, красивым, достойным именем скрывается злой персонаж, преступник. Таким образом, через имя Асадбек писатель объединяет в одном образе власть, лидерство и зло, освещая сложные социальные проблемы современного общества.

ZAYNAB (стр. 6, книга 4, том 21) / Пол: Женский / Уровень использования среди девушек: 84 / Значение имени: это имя Зайнаб в основном используется для девочек, и это имя арабское и имеет следующие значения: красивый, высокий, симпатичный, прекрасный и элегантный, как цветы. Имя Зайнаб было именем дочерей пророка Мухаммеда (мир Ему и благословение Аллаха)/ Происхождение: арабский / Использование: Узбекистан, Турция / Пример: Eri Asadbekning, qizi Zaynabning ayanchli ahvolidan bexabar bo'lsa-da, o'ziga ham noma'lum bir tuyg'u ko'nglini g'ashlik buluti bilan chirmab qo'ygan edi.

В романе *«Шайтанат»* Тахир Малик воплощает внутреннюю силу, преданность и трагическую судьбу Зайнаб. Хотя на первый взгляд это имя выражает красоту и нежность, за ним скрывается мир, полный боли, душевных страданий и внутренних мук, конфликт между любовью и предательством, надеждой и печалью. С помощью этого образа писатель изображает скрытые переживания женщин в обществе, стоны в их сердцах. Зайнаб – художественное выражение терпения, воли, стойкости и трагедии, скрытых за завесой красоты.

Статистические данные по нескольким номинативным единицам персонажей произведений «Крёстный отец» и «Шайтанат».

GODFATHER				SHAYTANAT			
	Антропоним	Количество	Процент		Антропоним	Количество	Процент
1	**Имя**	**53**	**66.25%**	1	**Имя**	**312**	**56.22%**
2	**Фамилия**	**17**	**21.25%**	2	**Фамилия**	**84**	**15.1%**
3	**Прозвище**	**6**	**7.5%**	3	**Прозвище**	**141**	**25.4%**
4	**Отчество**	**3**	**3.75%**	4	**Отчество**	**16**	**2.9%**
5	**Псевдоним**	**1**	**1.25%**	5	**Псевдоним**	**2**	**0.4%**
	Итого	**80**			**Итого**	**555**	

В работах Марио Пьюзо (Диаграмма 1) и Тахира Малика (Диаграмма 2) Рисунок 2) какой бы тип антропонимов ни применялся, он служит не только номинативной задаче, но и реализации определенной цели. Статистика: *выглядит следующим образом:*



"GODFATHER":КОЛИЧЕСТВО И ПРОЦЕНТ АНТРОПОНИМОВ -
РИСУНОК 1



"SHAYTANAT" : КОЛИЧЕСТВО И ПРОЦЕНТ АНТРОПОНИМОВ-
РИСУНОК 2

Вторая глава работы озаглавлена *«Антропоиндикаторы на английском и узбекском языках»*, а также описывает характеристики антропоиндикаторов в литературных произведениях и предлагает сравнительный анализ антропоиндикаторов в английском и узбекском языках. Средством, объединяющим антропонимы в своеобразную особую систему в лексике языка, являются показатели (индикаторы).

Антропоиндикаторы, по сути, делятся на два: внутренние и внешние индикаторы. Они входят в состав имен существительных человека, выражая коннотативное значение и характеризуя его в некотором роде. Каждый антропоним, принимающий показатель, действует как микротекст для этого показателя. Внутренние индикаторы относятся к тому факту, что антропонимический признак в антропониме понимается из его собственной внутренней возможности, а также из того факта, что они пишутся с заглавной буквы, встречаются в определенном окружении и приписываются взаимно

внутренним группам в этой речи (например, *Laylo, Manzura – женские; Qobil, Botir – мужские имена*).

В антропонимах различные аффиксоиды и обобщающие значение описательные слова выступают в роли внешних индикаторов. По характеру присоединения к антропонимам индикаторы делятся на: *1. Характерно для мужского имени. 2. Характерно для женского имени.3. Антропоиндикаторы, нейтральные по включению в мужское и женское имя.*

В своих произведениях Тахир Малик плодотворно использовал такие антропоиндикаторы, *как -ota, -xola, -aka, -opa, -chol, -bobo; -boy, -bek, -jon, -xon, -begim*. В свою очередь, эти антропоиндикаторы можно разделить на следующие две группы:

1. Дополнительные антропоиндикаторы: *-bek, -xonim, -xo`ja, -jon, -xon, -begim;*

2. Слово антропоиндикаторы: *-aka, -chol, -bobo, -opa, -xola, -tog‘a*. Марио Пьюзо более эффективно использовал слово антропоиндикаторы в своих работах - *don; -miss; -missis; -mister; -dr;*



Использование антропоиндикаторов также является уникальным стилем художника. Через антропоиндикаторы автор дает некоторую информацию о своих персонажах, указывая на их отношение к ним. Кроме того, использование антропоиндикаторов-одно из средств приближения автора к читателю. Те же антропоиндикаторы оказали основную поддержку Тахиру Малику и Марио Пьюзо говорить на языке героев. При использовании имен автор не ограничивался только индикаторами, но и использовал антропонимические единицы, в которых творец хотел указать профессию, национальность или недостатки своего персонажа, что можно увидеть на следующих примерах: *Abdurahmon tabib, Nozim parang, Sherbek polvon, Sobitxon qori, Jo‘lon qirg‘iz, murdasho‘y Bonasera, nonvoy Nazorin, xo‘ppasemiz Piter Klemensa, baqaloq Klemensa, bruklinlik Tessio.* Таким образом, даже в специфике стиля автора антропоиндикаторы занимают особое значение, а

ономастические единицы занимают особое место и положение в словарной системе языка, при этом их анализ и исследование, связывая их с текстом художественного произведения, занимают важное место.

В первом параграфе третьей главы, озаглавленной **«Отношение английских и узбекских антропонимов к лексическим пластам»**, подробно изучены «Лексические пласты английских антропонимов», исследованы их собственные и заимствованные пласты. Лингвист Дэвид Кристал[20] в своей «The Cambridge Encyclopedia of the English Language» утверждал, что изучение лексического слоя помогает понять механизм работы языка, отношения между людьми и культурные традиции, а также раскрывает изменчивую природу языка. Собственный пласт английского языка происходит от древнеанглийского, а древнеанглийский относится к германским языкам, в частности, к западногерманской языковой семье. Англосаксонский период (около 449-1066 годы) – период расцвета древнеанглийского языка (Old English). Англосаксонский период, который считается основополагающим для современного английского языка, имел свои особенности, которые сыграли очень важную роль в развитии английского языка и культуры, развивалась английская литература, были написаны такие известные эпосы, как «Беовульф», который, хотя и значительно отличался от современного английского языка, оставил в наследство английскому языку множество слов, грамматических структур и культурных элементов, принадлежащих его слою.

Имена, относящиеся к собственному пласту, образуют отдельную группу, к которой можно отнести имена, относящиеся к нескольким смысловым группам. Ниже приведены некоторые имена *Alfred, Ashley, Edgar, Edmund, Edward, Edwin, Harold* и *Oswald* – англосаксонские имена английского происхождения. Отличительной чертой английских имен являются фамилии важных семей, которые изначально использовались как имена, обозначающие политическую поддержку или покровительство. Хотя большинство из них-мужские имена, такие как *Cecil, Gerald, Howard, Percy, Montague, Stanley* или *Gordon*, у некоторых также есть женские версии имени, такие как *Cecilia* или *Geraldine*. Кроме того, фамилия святых *Ксаверий* также часто используется католиками. (*Анализ имени: Alfred – Пол: Мужской/ Происхождение: древнеанглийский / Значение слова: англосаксонское имя происходит от Эльфреда, германского -ælf- «эльф» и -«ræd»- «советник». / Псевдоним (имена): Al, Alf, Alfy, Alfie, Fred, Freddy).*

Слова, принадлежащие к определенному словарному пласту английского языка, часто имеют древнеанглийское происхождение. Однако на этот язык повлияли многие языки, и за свою историю он перенял много новых слов, пришедшие из других языков, которые в процессе своего развития стали его заимствованиями. Имена на иврите, французском, греческом, немецком и латыни, заимствованные в английский язык, оказали глубокое влияние на

[20] David Crystal. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – 3rd ed. – Cambridge: Cambridge University Press, 2019. – P. 134.

английскую культуру и историю и характеризуются в зависимости от того, как они ассимилируются в английском языке: религиозное влияние, культурный обмен, современность, языковые изменения (ассимиляция и фонетические изменения). Иврит оказал религиозное влияние на английский язык, поскольку основным источником христианства является еврейская Библия. Также имена, заимствованные из французского, греческого и латинского языков, широко использовались в английской литературе, философии, музыке и истории, обогащая культуру[21]. Ниже приведены заимствованные еврейские имена: *Daniel, David, Elizabeth, Susan, Aaron, Benjamin, Zadoc, Lot, Malakhiya, Malchi, Michael, Nazar, Nathan, Nahum, Nayim, Noya, Rafail, Selaphiel, Samuel, Sami, Samson, Senen, Seraphim, Solomon* это еврейские имена, заимствованные на английский язык. *(Анализ имени: Eva - пол: женский/ Происхождение: иврит / Значение слова: жизнь, живой/ имя первой женщины согласно еврейской Библии. В узбекском языке есть формы этого имени Havaxon, Havojon)*[22].

В настоящее время в английской антропонимике также широко используются греческие имена. Они были заимствованы в английский язык через ряд других языков в разные исторические периоды. Вместе с латинским языком греческий язык сыграл важную роль в заимствовании научных и философских терминов в английский язык. Имена, относящиеся к греческому языку, следующие: *Nicholas, Dorothy, George, Helen. (Анализ имени: Nicholas - произношение / ˈnɪkələs / Пол: Мужской / Происхождение слова: греческий/Значение: «Победа народа» / Родственные имена Miklos, Mikalay, Nicander).*

В антропонимике английского языка имена, заимствованные из немецкого языка, образуют своеобразный пласт. Эти имена вошли в английский язык в разное время, начиная с далекого прошлого. В эпоху викингов (VIII-XI вв.) влияние скандинавских языков на английский язык было значительным. Немецкие имена включают *Robert, Geraldine, Arnold, Arner, Bernard, Bert, Bid, Hamlet, Harry* (*Анализ имени: Howard - Произношение HAO-erd / Пол: Мужской / Происхождение: немецкий / Значение слова: «хранитель»).*

В антропонимике английского языка имена, заимствованные из французского языка, образуют своеобразный пласт. Во время нормандского завоевания (XI-XII вв.) многие французские слова вошли в английский язык. Эти имена вошли в английский язык в разное время, начиная с далекого прошлого. Заимствованные французские имена: *Richard, Gertrude, Charlotte, William, Gilbert, Castle. (Анализ имени: Castle - Произношение:/ˈkaːsəl/ Пол: мужская и женская фамилия / Происхождение: французский / Значение слова: обозначает человека, который работал или жил в замке или рядом с ним / Соответствующие имена: Castle).*

[21] Withycombe E.G. The Oxford Dictionary of English Christian Names. – Oxford: Clarendon Press, 1945. – 136 p.
[22] Hanks P., Hardcastle K., Hodges F. A Dictionary of First Names. – 2nd ed. – Oxford: Oxford University Press, 2006. – 480 p.

В настоящее время в английской антропонимике также широко используются имена латинского происхождения. Эти имена проникли в английский язык через различные другие языки на протяжении разных исторических периодов. Во времена Римской империи влияние латинского языка на древнюю форму английского языка (древний английский) было заметным. Многие латинские слова использовались в таких областях, как право, медицина, религия. Имена латинского происхождения включают следующие: *Adrian, Clement, Quint, Claudia, Cato, Corona. (Constantine - Пол: мужской и женский / Происхождение: латынь / Значение слова: постоянный, фиксированный / Соответствующие имена: Constantinus, Konstantine, Konstantin, Konstantinos, Kostandin).*

В антропонимике английского языка имена, заимствованные из кельтского языка, также являются своеобразным пластом. Эти имена начали заимствоваться в разные исторические периоды, начиная с древности. Кельтские языки оказали географическое и культурное влияние на английский язык. В Шотландии, Ирландии и Уэльсе сохранились множество топонимов, культурных традиций и мифов, произошедших от кельтских языков. В произведениях таких известных писателей и художников, как уэльсский поэт Даффид ап Гвилим, ирландский писатель Джон Миллингтон Синг, шотландский поэт Роберт Бёрнс, ярко проявляется влияние кельтских языков и культуры. Примеры заимствованных кельтских имен*: Artur, Donald, Duncan, Doyle, Douglas, Jack. (Jack - Произношение:/ dʒæk // Пол: мужской -женский / Происхождение: кельтский язык/Значение слова: «Господь милостив», «Он держит/обращает внимание / охраняет / защищает», «здоровье» / Прозвища: Джеки, Джеки, Джей (Jackie, Jacky, Jay).*

Второй параграф третьей главы озаглавлен *«Место и роль антропонимов в лексическом слое узбекского языка».* В этом параграфе анализируются антропонимы узбекского языка, относящиеся к родным и заимствованным слоям. Узбекский язык также прошел определенные этапы исторического развития, как и другие языки. При этом произошел ряд изменений в словарном составе нашего языка, фонетическом строе и грамматическом строе словарных единиц. Различные вариации словарных единиц также зависят от нескольких факторов, в частности, от разнообразия лексических слоев в нашем языке.

Э.Бегматов, описывая понятие лексического пласта, отмечал, что под словарными пластами подразумевается наслоение (слоение) в лексической системе языка в разные исторические периоды слов, принадлежащих к разным генетическим источникам, имеющих определенное количество слов[23]. Антропонимы, относящиеся к родному слою, являются исконно узбекскими и тюркскими именами, и в этом отношении научная работа Г.Сатторова, посвященная исследованию тюркского слоя узбекских имен, заслуживает внимания[24]. Г.Сатторов в своем исследовании классифицировал узбекские

[23]Begmatov E.A. Hozirgi o‘zbek adabiy tilining leksik qatlamlari. – Toshkent: Fan, 1965. – B.45.

[24] Сатторов Ғ.Х. Ўзбек исмларининг туркий қатлами: филол. фан. номзоди дисс. автореф. – Тошкент, 1990. – 22 б.

имена тюркского пласта в зависимости от мотивов, которые лежат в основе имени, и разделил узбекские имена на такие группы, как имена-посвящения, описательные имена, имена-пожелания и другие. Исследователь также уделил особое внимание грамматической структуре имен и выделил элементы, относящиеся к родному пласту, а затем проанализировал их.

В диссертации описаны имена, относящиеся к родному пласту узбекского языка, разделенные на 14 тематических групп. Эти имена отражают пожелания для здоровья и благополучия детей, их умственные способности, счастливую и долгую жизнь, обеспеченность, знания, доброту, отвагу, щедрость, верность, физическую крепость, счастье, радость, трудолюбие и другие качества. Например, такие имена, как *Esonbeka, Izbosti, Ko'pyashar, Mingyashar, Tirikbek, Turgantosh, Turg'un, Kelsin, Kelsinoy, Bolchuchuk, Bolqiz, Ovunboy, Sevdiq, Seviya, Sevin, Senindik, Suyundik, Totliqosh, Erkatoy, Quvondiq, Yaxshikeldi.*

Связи между узбекским и персидско-таджикским языками имеют многовековую историю и обусловлены социально-политическими и культурно-духовными факторами. Длительное взаимодействие этих языков на протяжении многих веков способствовало взаимному лексическому обогащению. Основными факторами освоения персидско-таджикских имён узбекским языком выступали добрососедские отношения, историко-этнографическая и культурно-духовная общность, а также семейные связи. Коммуникативные и функциональные особенности заимствованных лексических единиц, вошедших в узбекский язык, получили достаточно широкое освещение в узбекском языкознании[25].

Персидско-таджикские имена, заимствованные в узбекский язык, разделены на 23 тематические группы, такие как пожелания для роста и славы ребенка *Yagona (несравненный), Jamshid (великий, грандиозный);* выражение счастья родителей *Dilnavoz (дарующий радость), Dilshod (веселый)*; отражение красоты *Nurafshon (источник света, излучающий свет, красивый, привлекательный), Aftondil (похожий на солнце, очаровательный)*; а также имена с религиозными значениями *Tumor (духовный, целитель), Firdavs (потомок из рая)* и другие.

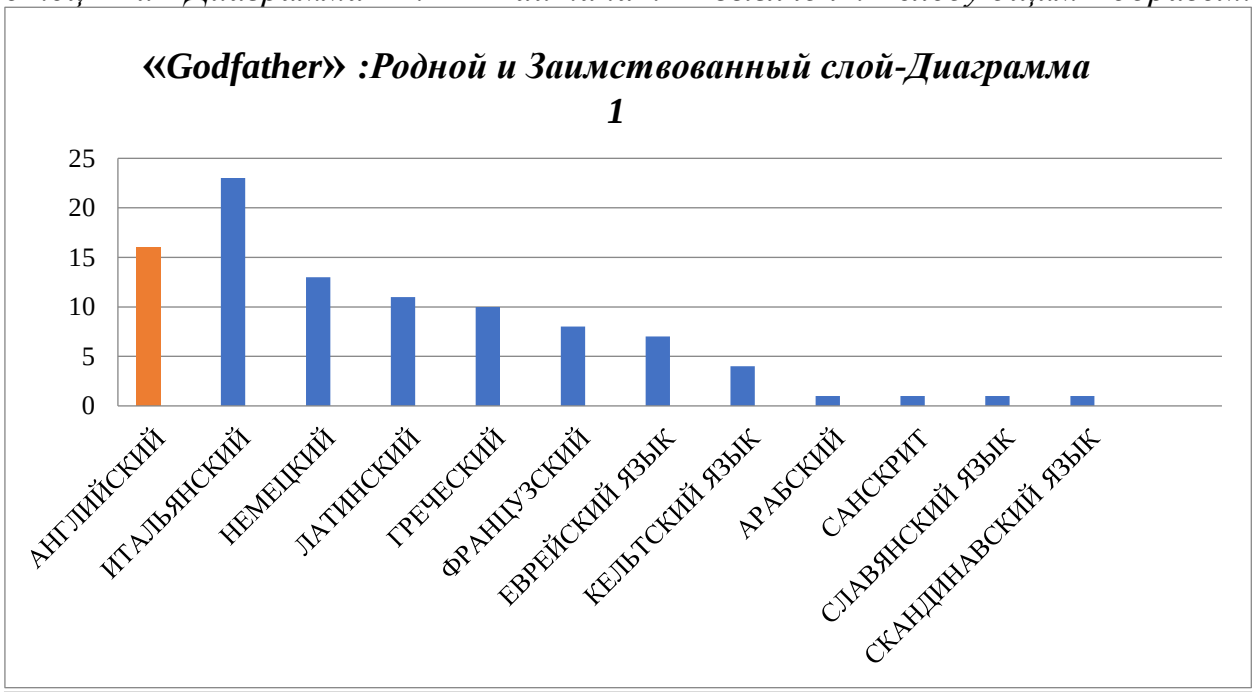
Имена, заимствованные из арабского языка, занимают особое место в узбекской антропонимике. Распространение ислама в странах Средней Азии

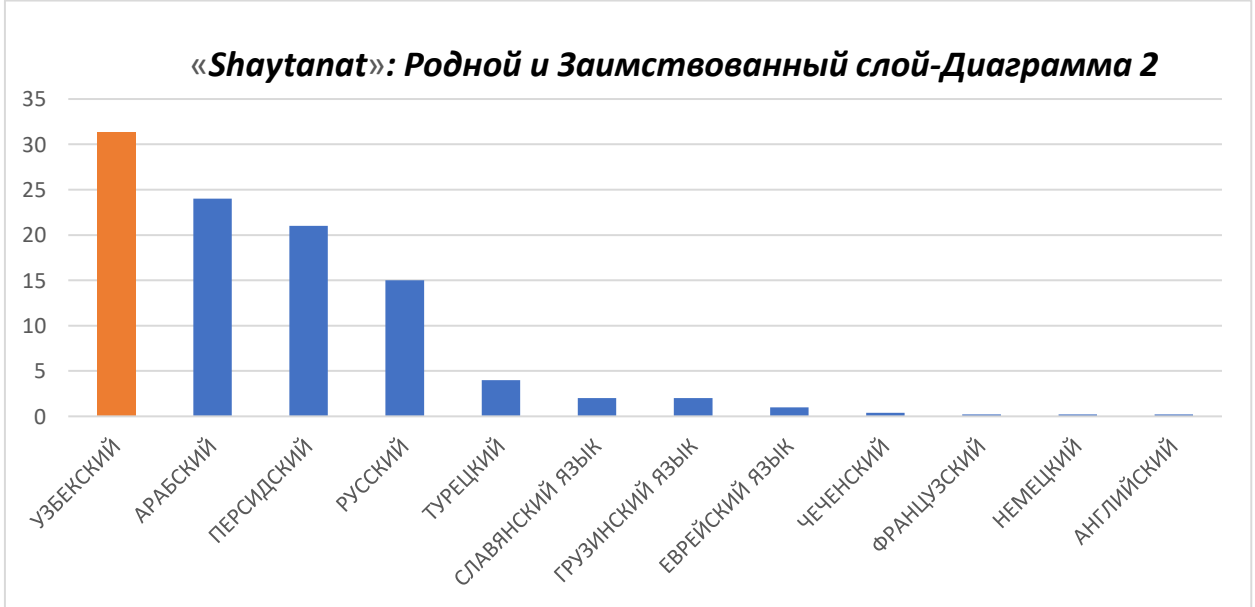
[25] Боровков Л.К. Таджикско-узбекское двуязычие, вопросы взаимоотношений таджикского и узбекского языков // Ученые записки Ин-та востоковедения. Лингвистический сборник. Т. IV. – Москва.: Наука, 1952; Фахри Камол. Ҳозирги замон ўзбек тили. – Тошкент, 1953; Ишандадаев Д. Ўзбек ва тожик шеваларида отларнинг ясалиши // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари. – Наманган, 1967; К вопросу о взаимоотношении узбекского и таджикского языков // Языкознание: тезисы III Всесоюзной тюркологической конференции. – Ташкент: Фан, 1980. – С. 240–241; Бегматов Э. Ўзбек тили лексикасининг ижтимоий-тарихий асослари // Ўзбек тили лексикологияси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 41–152; Усмонов С. Ўзбек тилининг луғат составидаги тожикча-форсча ва арабча сўзлар // Навоийга армуғон. – Тошкент, 1968. – Б. 108–154; Юсупов Қ. Ўзбек ва тожик тилларининг ўзаро таъсири. – Тошкент: Фан, 1974. – Б. 16; Ғуломов Ҳ. «Чил» сўзининг қўлланиши ва маънолари // Ўзбек шевалари лексикаси. – Тошкент: Фан, 1966. – Б. 293–314; Шарапов Н.А. Узбекские лексические заимствования в таджикском языке // Тюркское языкознание. – Ташкент, 1985. – С. 391–395; Мухторов Ж. Ўзбек тилида тожик тили аффикслари // Ученые записки УзГУ. – Самарканд, 1968.

оказало большое влияние на духовную жизнь народов, включая традиции и обычаи именования детей. Доисламские тюркские обычаи были заменены мусульманскими традициями. Имена, заимствованные из арабского языка, делятся на 12 основных и 16 дополнительных групп, выражающих защиту, устойчивость и благие пожелания. Например, имена *Omina (защищенный), Gazima (связанный, прочный)* выражают защиту, а имена: *Izora (похожие на свинец), Hojar (камень, прочный как камень)* символизируют стойкость.

Термин «лексический слой» относится к системе антропонимов, которые, как и имена собственные и другие лексические единицы антропонимов, принадлежат как родным, так и заимствованным слоям, и свидетельствуют о принадлежности к соответствующему статусу.

Диаграмма 1. Статистические данные об отношении антропонимов к собственному и заимствованному пластам в произведениях «Крёстный отец» и Диаграмма 2. «Шайтанат» выглядят следующим образом.





ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Установлено, что антропонимика как самостоятельное теоретическое направление в составе ономастики продолжает совершенствоваться; имена собственные в художественных текстах отражают культурные, исторические и религиозные ценности народа, его обычаи и особенности языковой структуры.

2. Сравнительный анализ антропонимических единиц в английской и узбекской литературе подтвердил их роль в национально-культурной идентификации, стилистические функции при создании образов, а также значение в передаче социальных стереотипов общества.

3. Статистические анализы, проведённые на основе произведений «Крёстный отец» и «Шайтанат», показали, что принадлежность антропонимов к определённым слоям отражает их связь с культурной средой и национальным духом. Английские имена репрезентируют заимствованный лексический пласт, тогда как узбекские имена занимают доминирующее положение как элемент национального пласта.

4. Широкое использование прозвищ, псевдонимов и альтернативных имён в узбекской антропонимии демонстрирует богатые стилистические возможности при типизации народных образов. В английских текстах же имя и фамилия служат основными компонентами для обозначения социального статуса и личной идентификации.

5. Результаты исследования доказывают возможность глубокого анализа антропонимов с точки зрения лексикографии, этнокультуры, психологии и социолингвистики, а также их оценку как важного инструмента понимания языка и культуры.

6. Изучение узбекской и английской антропонимики играет важную роль в сохранении культурного наследия, выражении национального менталитета через литературные образы и создании базы для современных лексикографических разработок.

7. Антропонимы английского языка преимущественно проявляются в зарубежной литературе как заимствованный слой, их формирование и употребление обогащены за счёт глобализации, социальной стратификации и языковых сокращений. В то время как узбекские антропонимы, являясь ведущим слоем в национальной литературе, отражают историческую память народа, религиозные убеждения и национальные ценности. Это подчёркивает значимость узбекской антропонимики как мощного фактора национальной идентичности и культурного наследия.

8. В исследовании проведён сравнительный анализ лингвистических, культурных и социальных характеристик антропонимов на основе английских и узбекских литературных текстов. Доказано, что через антропонимы отображаются культурные, религиозные, исторические ценности народа и особенности языковой структуры. Статистический и типологический анализ на материале «Крёстный отец» и «Шайтанат» выявил стратификацию антропонимов и их связь с национальным духом и культурной средой. Были

изучены лексикографические, этнокультурные и стилистические функции английских и узбекских антропонимов, впервые в научный оборот были введены 6 современных типов ономастических единиц (креатонимы, инновонимы и др.). Данное исследование сформировало теоретико-прикладную базу, доказывающую развитие антропонимики как самостоятельного научного направления и её значение в осмыслении культуры и национальной идентичности.

9. Имена собственные в обеих языковых системах тесно связаны с историко-культурным наследием народа, его социальной структурой и эстетическим вкусом. Антропонимы представляют собой не только лингвистические единицы, но и яркое отражение общественного сознания. Этимологические, культурные, исторические, социальные и эмоциональные значения имён в английском и узбекском языках дополняют друг друга, образуя гармоничные структуры. Основным научным новшеством является выделение антропонимов, выражающих эмоциональное отношение, в качестве самостоятельной семантической группы. Эта категория отражает эмоциональное восприятие имени, его личностную значимость и социально-психологические коннотации. Такой подход вводит в антропонимику критерий эмоционально-семантического мышления, подчеркивая необходимость изучения имён не только с лексической, но и с психологической и социальной точек зрения. Это позволило переосмыслить критерии оценки антропонимов и раскрыть их многослойную семантическую сущность.

SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 AWARDING SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY

BUKHARA STATE UNIVERSITY

NAZAROVA NAVBAHOR AHROROVNA

LEXICOGRAPHIC STUDY OF ANTHROPONYMS IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

10.00.13 – Comparative and Contrastive Linguistics

DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in PHILOLOGY

Bukhara – 2026

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered under No. B2023.1.PhD/Fil3173 by the Supreme Attestation Commission.

The dissertation has been accomplished at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and «ZiyoNet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor:	**Haydarov Anvar Askarovich** Candidate of Philological Sciences, Professor
Official opponents:	**Khamidova Muborak Khafizovna** Doctor of Science in Philology (DSc), Professor
	Kayumova Munavvar Sanakulovna Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
Leading organization:	**Samarkand State Institute of Foreign Languages**

The dissertation defense will be held on "29" October 2026 at _____ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-29-14; Fax: (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number 1046). Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-25-87

The dissertation abstract is distributed on "14" October 2026.

(Mailing report № 34 on "14" October 2026).

B.E.Kilichev
Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Professor

M.Y.Xojiyeva
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philology (PhD), Associate professor

G.I.Toirova
Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to identify a lexicographic features of anthroponyms in English and Uzbek languages.

The object of the research work is anthroponyms attested in English and Uzbek in the following lexicographic sources: *Dictionary of First Names* (P. Hanks), *The Oxford Dictionary of Family Names in Britain and Ireland* (P. Hanks, R. Coates, P. McClure), *O‘zbek tilining izohli lug‘ati* (in 5 volumes), and *O‘zbek ismlari izohi* (E. Begmatov).

The scientific novelty of the research work is as follows:

it has been substantiated that the lexicographic features of anthroponyms in English and Uzbek have been shaped on the basis of the integration of such factors as the national spirit, cultural environment, historical heritage, social structure, aesthetic taste, individual’s social status, gender, kinship, beliefs, convictions, profession, and lineage of both nations;

it has been proved that English anthroponyms appear predominantly as a borrowed layer whose formation and use have been enriched under the influence of globalization and social stratification, with the first name and surname serving as the leading component that expresses social status and identifies the individual, whereas among Uzbek anthroponyms the layer reflecting the people’s historical memory, religious beliefs and national values predominates, and nicknames, pseudonyms and alternative names are widely used;

it has been demonstrated that the lexicographic and ethnocultural features of anthroponyms in the compared languages are primary factors in the functionality of types such as *doxonyms, creatonyms, innovonyms, futuronyms, cyberonyms (cyberisms), traditionyms;*

it has been determined that the integration of etymological, cultural, historical, social, and emotional meaning layers in English and Uzbek personal names gives rise to an emotional approach, personal value, and socio-psychological connotations, forming a semantic group of anthroponyms that express emotional attitudes within the context.

The implementation of the research results. Based on the scientific results achieved in the process of conducting a lexicographic study of anthroponyms in English and Uzbek:

conclusions regarding the fact that the lexicographic features of anthroponyms in the English and Uzbek languages are formed on the basis of the integration of factors such as the national spirit of both peoples, cultural environment, historical heritage, social structure, aesthetic taste, as well as the individual's social status, gender, kinship, beliefs, faith, social position, profession, and lineage were utilized in the fundamental project OT.F1-029 “The Role of the Sogdian Language and Writing in the History of Uzbek Statehood (2nd century BC – 12th century AD)”, conducted at the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature during 2017–2020 (Reference No. 04/1-3117 dated November 2, 2024); As a result, the lexicographic representation of anthroponyms used in the works of writers from both

peoples and the analysis of their common and distinctive features in literary texts have become possible;

based on the theoretical conclusions that in the Uzbek literary context, the wide use of anthroponyms such as nicknames, pseudonyms, and alternative names demonstrates the richness of stylistic possibilities in typifying folk images, while in English texts, first and last names serve as leading components for social status and personal identification, enhancing the aesthetic expressiveness of literary texts and contributing to the shaping of poetic texts, these findings were utilized in the international project "American Literature Club", organized under the SUZ80021IN3103 project funded by the U.S. Embassy in Tashkent (Reference No. 06/1127 of Bukhara State University, dated February 20, 2025). As a result, the significance of anthroponymic units in English and Uzbek literary works was demonstrated, and the scientific conclusions, recommendations, and proposals related to the research contributed to enriching the project program and increasing its scientific value;

conclusions regarding the fact that the lexicographic and ethnocultural features of anthroponyms in the compared languages are primary factors in the functionality of types such as *doxonyms, creatonyms, innovonyms, futuronyms, cyberonyms (cyberisms), traditionyms* were utilized in preparing the scripts for the "Interview Plus" and "Assalom, Bukhara" programs at the Bukhara Regional Television and Radio Company (Reference No. 1/09-163 dated October 29, 2024, of the Bukhara Regional Television and Radio Company). As a result, the content quality of the materials prepared for these TV programs was enhanced, contributing to the scientific and popular appeal of the broadcasts.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion and the list of used literature, the total volume is 160 pages.

E’LON QILINGAN ISHLAR RO‘YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLICATIONS

I bo‘lim (I часть; Part I)

1. Nazarova N.A. Semantic properties of Anthroponyms // Indonesian Journal of Innovation Studies. // ISSN:2598-9936. – Volume 18, Issue 4. – April, Indonesia, 2022. – P. 6-9. (Impact factor: SJIF 7.569).
https://ijins.umsida.ac.id/index.php/ijins/article/view/626/614

2. Nazarova N.A. Study of Anthroponyms and Their places in The Lexical System // Web of Scientist: International Scientific Research Journal (WOS). ISSN:2776-0979. – Volume 3, Issue 1. – Indonesia, 2022. – P.90-96. (Impact factor: SJIF - 7.565). https://wos.academiascience.org/index.php/wos/article/view/619

3. Nazarova N.A. Analyses of anthroponyms in the novel “The Godfather”// American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education.// ISSN:2993-2769. – Volume 01, Issue 10. February, – USA, 2023. – P. 523-526. (Impact factor: SJIF – 6.2).
https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/2165

4. Nazarova N.A. Tilshunoslikda nazariy va amaliy onomastika tasnifi // Buxoro davlat universiteti Ilmiy Axboroti. Buxoro. – № 10. 2023. – B. 95-99. (10.00.00. № 1).
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_C4191646351E34BF85F30E66DAEE05E8EAA2BF4B.pdf

5. Nazarova N.A. A lexicographical journey through “The Godfather” // Namangan davlat universiteti Ilmiy Axborotnomasi. Namangan. – № 10. 2024. – P. 583-585. (10.00.00. № 26).
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_7593F6B092BC45FF68CFDEE9B4EF5356E4444493.pdf

6. Nazarova N.A. The role of nicknames in English anthroponomy through a linguistic and sociocultural analysis// Xorazm ma’mun akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2025. – №4/5. – P.17-19. (10.00.00; №21)
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_09FA3A3331372C1D190A187BC963443AB69CA483.pdf

7. Nazarova N.A. Methodological principles in lexicography// Xorazm ma’mun akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2025. – №4/5. – P.30-32. (10.00.00; №21)
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_DAEFE448957A1DA8B4CD40B73D43BF4BD8C5903C.pdf

II bo‘lim (I часть; Part II)

8. Nazarova N.A. Antroponimlarning o‘rganilishi // Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Process. International Scientific Conference.–Bukhara, 18-19.12.2021.– B.110-112.

https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_B49DFD1C45AB37A0E2E459097BF4F6A2456D0577.pdf

9. Nazarova N.A. Anthroponyms as reflections of culture and identity// Development and innovations in science. International Scientific Conference. – Netherlands, 2024. – P.59-63.
https://econferences.ru/index.php/dis/article/view/20037

10. Nazarova N.A. A linguocultural and stylistic investigation of anthroponyms //Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Process. International Scientific Conference. – Bukhara, 29.03.2025. – P.110-113.
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_BE93036F88E6F14503EEA87C572C5A0D05624B3E.pdf

11. Nazarova N.A. The origin of personal names and their linguistic features// Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Process. International Scientific Conference. – Bukhara, 28.03.2026. – P.96-98. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_9C7B0019FB709BB36F981D95FCB2EDDCBFF17E0A.pdf

12.Nazarova N.A. Ingliz va o‘zbek tillarida antroponimlarning leksik-semantik tahlili//Tilning leksik-semantik tizimi, qiyosiy tipologik izlanishlar va adabiyotshunoslik muammolari materiallar to‘plami XV. – Buxoro, 25.01.2025. – B.126-129.
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_C530C5013363DF9C69DAE9552E355242611DFFFD.pdf

13. Nazarova N.A. Antroponimlarning lingvistik ahamiyati // Tilning leksik-semantik tizimi, qiyosiy tipologik izlanishlar va adabiyotshunoslik muammolari materiallar to‘plami XVI. – Buxoro, 31.01.2026. – B.188-190.
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/35166_1_01FA8AB9D43D2FCCD4235F8CE27582CACE9510F8.pdf

14. Nazarova N.A. O‘zbek badiiy asarlarida antroponimlarning qo‘llanilishi va lingvopoetik xususiyatlari //Kelajak sari yangi O‘zbekiston: ilm-fan, texnologiya va ta’lim. Materiallar to‘plami VII. – Rishton, 27.05.2026. – B.256-262.
https://conferns.com/index.php/ksu/article/view/913

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.



Bosishga ruxsat etildi: 09.10.2026-yil. Bichimi 60x84 1/16, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi. Shartli bosma tabog‘i 3,0.
Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №714